

Le Lingot

VOL. XXV — No 35

ARVIDA, JEUDI, 1er FEVRIER 1968

Plan conjoint d'évaluation des tâches :

L'Alcan et le Syndicat signent à Arvida une entente applicable aussi à d'autres établissements de la Compagnie

Le 29 janvier, la Compagnie et le Syndicat ont signé un document par lequel ils acceptent le "Plan conjoint d'évaluation des tâches payées à l'heure aux usines d'Arvida". On se souvient que ce nouveau plan d'évaluation des tâches avait été présenté aux parties le 3 octobre 1967.

Ce plan étant accepté aux usines d'Arvida, il sera appliqué dans tous les autres établissements de l'Alcan au Québec, sauf pour les alumineries où les syndicats locaux peuvent encore le refuser.

On sait que le nouveau plan d'évaluation est constitué d'un manuel d'évaluation et de 118 tâches des usines qui sont appelées tâches de repère. Maintenant que le plan a été accepté, il reste à évaluer les quelque 500 autres tâches des usines et ce n'est qu'une fois ce travail accompli que le plan sera mis en application. La Compagnie et le Syndicat ont convenu de faire diligence afin que ce travail puisse être

complété au plus tard le 4 décembre 1968.

Courbe de salaire et rétroactivité

La nouvelle courbe de salaire, qui résultera de la mise en application du nouveau plan, ira de 7.50 points d'évaluation (\$2.63) à 18.25 points (\$3.71). Aucun employé ne verra son taux de salaire de base diminué comme conséquence directe et immédiate de la mise en application du nouveau plan. Si le taux de salaire de base de l'occupation régulière d'un employé est baissé, celui-ci jouira alors d'un taux personnel ("red circle rate"). Les parties ont de plus exprimé leur intention de tendre, lors des prochaines négociations, vers l'élimination des taux au-dessus du taux évalué, c'est-à-dire des taux négociés. Entre temps ces taux négociés n'augmenteront pas si le taux évalué d'une tâche augmente lors de la mise en application du plan ni lors de la réévaluation subséquente de cette tâche. Les nouveaux taux de salaire commandés

par le plan conjoint seront rétroactifs au 5 novembre 1967.

Droit de grief

A la suite de la mise en application globale du nouveau plan d'évaluation des tâches, un ou des employés pourront soumettre un grief contre l'évaluation de leur tâche. Tout tel grief devra être soumis dans les soixante (60) jours de calendrier, à compter de la date de la mise en application globale du nouveau plan d'évaluation. Cependant, dans le cas des tâches de repère, les griefs ne seront permis que si l'employé peut démontrer qu'il y a eu un changement significatif dans sa tâche depuis la date de son évaluation, ou si un élément significatif n'apparaît pas dans sa description.

Toute rétroactivité qui serait en conséquence due à un ou des employés sera calculée à compter de la date de la mise en application globale du nouveau plan d'évaluation des tâches à Arvida.



LES QUATRE VERINS sont en place... D'une simple pression du doigt, le contremaître général de l'Atelier de la mécanique... (Voir nouvelle en page 16)

Les usines d'Arvida font bonne figure dans le domaine de la prévention des incendies

(Voir page 3)





NOUVELLE AMBULANCE — Le poste des premiers soins des usines Alcan d'Arvida vient d'acquiescer une nouvelle ambulance, du modèle le plus récent. Nul doute que son chauffeur, M. Edouard Maltais, est tout-à-fait heureux de cette acquisition!

Câblerie Alcan installée à Stephenville, Terre-Neuve

L'Aluminium du Canada, Ltée a fait part récemment de son intention d'ériger une câblerie à Stephenville, Terre-Neuve, au coût d'un million et demi de dollars. Cette usine fabriquera du câble d'aluminium pour le transport d'énergie électrique.

M. Martin Emmett, directeur directeur général de la division du Fil et du Câble à l'Alcan, précise que la câblerie devrait commencer sa production en mars 1969 et que les travaux de construction devraient débuter à la fin de 1968.

L'outillage de l'usine de Stephenville, qui embauchera 50 employés, comprendra 54 tonneuses tubulaires, une tonneuse à cadre rigide ainsi qu'une tréfileuse.

Les chutes Churchill

L'Alcan fabrique du câble d'aluminium depuis plus de 60 ans au Canada et ses produits ont été utilisés dans d'importants aménagements hydro-électriques tels que celui de la Manicouagan au Québec et de la Rivière-à-la-Paix, en Colombie Britannique.

La Compagnie espère que son usine de Stephenville pourra fournir le câble requis par la section terreneuviennne du futur aménagement hydro-électrique des chutes Churchill tandis que son usine de Shawinigan approvisionnera la section québécoise. L'Alcan possède une autre câblerie à Vancouver.

Le Laminoir d'Arvida

Ce sera vraisemblablement le Laminoir des usines Alcan d'Arvida qui alimentera la nouvelle câblerie. On estime que le filmachine qui devra être expédié à Stephenville représentera une production considérable pour le Laminoir d'Arvida qui, depuis ses récentes améliorations, est davantage en mesure de faire face à de pareilles éventualités.

Plusieurs employés connaissent M. Picard

Le nouveau vice-président de la Société Radio-Canada, M. Laurent Picard, n'est pas un inconnu pour plusieurs employés de l'Alcan qui ont eu l'occasion de l'avoir comme titulaire de



cours de perfectionnement en administration donnés à Magog en 1960, 61, 62 et 63 et un cours de pratiques administratives donné à Arvida en 1965.

Le Lingot au téléphone
 347, rue Davis — Arvida
 Service des nouvelles
 Signalez: 548-4611
 Poste 3210
 Publicité commerciale
 Signalez: 548-8875

Visite d'information du Dr Frank Brent et de M. Louis Mousseau

Alma — Que sont les services de santé de l'Alcan? Où se situent ces services dans la structure de l'entreprise et que sont leurs fonctions? Quelle est la situation de la sécurité au travail dans les usines Alcan? Tels ont été les sujets des conversations qu'ont eues, ces jours derniers. Le Dr Frank Brent et M. Louis Mousseau, avec le personnel des cadres de l'usine Alcan d'Isle-Maligne et des autres entreprises du groupe dans ce secteur de la région.

Les services du personnel de l'Alcan, que dirige M. Jacques Gagnon, au siège social de l'entreprise, avec le titre de vice-président, comprennent entre autres, un service de santé, dont la responsabilité est confiée au Docteur Frank Brent. Et le Dr Brent d'expliquer que ce service comprend différents secteurs, dont la sécurité, l'hygiène industrielle, l'ergonomie, les études physiologiques, la toxicologie. Dr Brent a ensuite enchaîné avec la nature du travail mené dans ces différents secteurs et l'aide qu'ils peuvent apporter chacun dans leur domaine aux usines et entreprises du groupe Alcan.

La sécurité au travail

Quelques jours plus tard, M.

Louis Mousseau, pendant plusieurs années directeur du service de la sécurité aux usines Alcan d'Arvida, et aujourd'hui responsable de la sécurité et de l'hygiène industrielle pour l'Alcan, a rencontré le personnel de direction de l'usine d'Isle-Maligne.

A partir des récents rapports de sécurité, il a étudié avec le directeur de l'usine, M. Roland Charette, les surintendants, et les inspecteurs de sécurité, MM. Gérard Harvey et Rosaire Tremblay, l'expérience récente connue à cette usine et dans tout le groupe Alcan, ainsi que dans l'industrie au Canada et aux Etats-Unis. La rencontre s'est poursuivie avec l'étude de différentes méthodes d'approche du problème de la sécurité au travail dans l'usine afin d'améliorer toujours la situation, d'éviter le plus possible les causes d'accident et, par voie de conséquence, d'éviter les accidents toujours déplorables, tant pour l'employé que pour l'industrie et la société.

Pendant leur passage dans la région, Dr Brent et M. Louis-G. Mousseau ont aussi eu des rencontres semblables avec le personnel des cadres des usines d'Arvida.



M. JOSEPH PERRON reçoit ici son premier chèque de rentier des mains du contremaître général du service de l'Hygiène aux usines d'Arvida, M. Maurice Gauthier. Dans l'ordre habituel, M. Alva Chiasson, directeur du service de la Sécurité aux usines d'Arvida; MM. Gauthier et Perron ainsi que M. Simon Ste-Croix, contremaître de relève au service de l'Hygiène.

"Je bûche, histoire de me tenir en forme..."

A 65 ans, M. Joseph Perron se remet à bûcher. "Histoire de me tenir en forme dit-il, avant l'ouverture de la saison de la pêche." Mais ce nouveau retraité des usines Alcan d'Arvida caresse d'autres projets, comme celui d'effectuer un voyage au Mexique et même en Afrique.

Natif de St-Félicien, M. Joseph Perron est le deuxième d'une famille de dix enfants dont le père, M. Wellie Perron, était cultivateur. Il a commencé à travailler en forêt à l'âge de 14 ans, jusqu'à l'âge de 29 ans. "Je bûchais durant l'hiver et l'été je faisais de l'exploration forestière dans le secteur du lac Mistassini."

En 1936, il entre au département du coulage des usines

d'Arvida où il travaille durant 22 ans. En 1957, il est affecté comme concierge, au département de l'Hygiène, jusqu'au moment de prendre sa retraite, après 31 ans de service.

Marié à feu Marie Gagnon, il est le père de dix enfants, Mme Roger Villeneuve (Jacqueline) dont le mari est à l'emploi de l'Alcan, M. Louis Perron, à l'emploi de l'Alcan, Fernande, Fernand, Colette, des Soeurs du Bon-Pasteur, Nicole, Denis, Mme Rosaire Côté (Gabrielle) et Mme Lucien Duchesne (Ruth) ainsi que Jacinthe Perron.

Propriétaire de sa maison, rue St-Hubert à Jonquière, M. Perron est également propriétaire d'un chalet à la Ratière où il passe une grande partie de ses temps libres, même durant l'hiver.



M. P.-E. LAMIRANDE, contremaître général adjoint au département de l'Entretien de l'équipement électrique de l'Alcan d'Arvida, vient d'être nommé pour représenter la ville d'Arvida dont il est l'un des conseillers municipaux sur le conseil d'administration de l'Hôpital Général du Saguenay.

Soirée de fraternité

Les membres des clubs de la direction d'Arvida et d'Alma ont fraternisé, en fin de semaine dernière, à l'occasion d'une soirée tenue au local du club d'Arvida. La délégation d'Alma, qui groupait plus d'une centaine de personnes, était dirigée par le président du club M. Jules Tremblay.

Au cours de brèves allocutions prononcées à cette occasion, les deux présidents, MM. Robert-G. Larouche d'Arvida et Jules Tremblay ont rappelé que l'un des buts des clubs de la direction était précisément de favoriser les rencontres entre les membres.

Cette visite a également permis aux membres du club d'Alma de visiter les divers locaux du club d'Arvida et de discuter des avantages et du fonctionnement du club.

Les usines d'Arvida font très bonne figure dans le domaine de la prévention des incendies

Les usines d'Arvida ont de nouveau fait bonne figure dans le domaine de la prévention des incendies, en 1967, en se classant au deuxième rang des entreprises industrielles du Québec qui ont pris part au concours annuel organisé par l'Association nationale de prévention des incendies.

Sur le plan canadien, les usines d'Arvida viennent également au second rang. Elles se classent par ailleurs en quatrième place parmi les 132 firmes industrielles qui ont pris part au concours international de prévention des incendies, selon les résultats publiés récemment par le NFPA, organisme international de prévention.

C'est sur le plan international qu'il importe surtout de souligner les succès remportés par les usines d'Arvida puisqu'il y a plus de 15 ans qu'elles ne s'étaient mérité un tel honneur à ce niveau.

Collaboration

Ces succès reviennent, dans une très large mesure, aux membres du Service des incendies des usines et à son chef, M. Kenneth Dorward, qui travaillent quotidiennement à la prévention des incendies et d'une façon plus active durant la semaine nationale de prévention.

D'autre part, les améliorations constantes qui sont appor-

tées à l'équipement de prévention, afin d'assurer une protection maximale des employés, des bâtiments et autres biens, contribuent largement au succès des usines d'Arvida.

Interrogé à la suite des résultats publiés par la NFPA, le chef du Service des incendies, M. Kenneth Dorward, a souligné l'excellente collaboration qu'il a reçue des employés durant l'année et plus particulièrement durant la semaine nationale de prévention. Il s'est dit de plus très heureux de partager cet honneur avec tous ceux qui ont contribué, de près ou de loin, à faire un succès de la prévention aux usines d'Arvida, durant l'année écoulée.



M. ALFRED MORIN apparaît ici en compagnie de quelques compagnons de travail avant son départ des usines d'Arvida. Dans l'ordre habituel, MM. Robert Bradet, Louis-Georges Tremblay, Alfred Morin, Lorenzo Boulianne et Lucien Girard.

M. Morin met fin à 50 ans de travail dont 27 à l'Alcan

La salle de cuves 56 des usines d'Arvida n'a certes plus de secrets pour M. Alfred Morin qui y a passé 21 de ses 27 années de service à l'Alcan. Maintenant à sa retraite, M. Morin se propose de bonnes années de repos à son chalet de St-Léon et aussi quelques voyages avec les membres de sa famille.

Natif de St-Urbain, comté de Charlevoix, il est le quatrième d'une famille de cinq enfants dont le père, M. Alphonse Mo-

rin, était journalier et cultivateur. La famille vint s'établir à Jonquière alors que le jeune Alfred n'était âgé que de six ans.

«J'ai commencé à travailler sur la machine à carton de la compagnie Price, au moulin de Jonquière, à l'âge de 15 ans et demi. En fait, il travailla 23 ans pour cette entreprise, soit cinq années au moulin de Jonquière et 18 ans dans les chantiers.

Il était âgé de 38 ans lorsqu'il débuta dans les salles de cuves des usines d'Arvida où il était opérateur, dans la salle 56, au moment de sa retraite. Marié à Alice Girard, il est le père de trois enfants, Ginette et Denise, institutrices, ainsi que Yvon, actuellement aux études.

En plus de sa maison, rue St-Emile à Jonquière, il est propriétaire d'un chalet à St-Léon.



M. J.-RHEAL BOISVERT agit comme conseiller - nouveau plan d'évaluation des tâches pour les employés payés à l'heure - au département du Génie industriel des usines Alcan d'Arvida, depuis le 25 janvier.

x x x

Près de la moitié de l'aluminium qui a traversé en 1966 les frontières nationales des pays du monde libre était de l'aluminium Alcan.

Les usines de minerai, hier et aujourd'hui

Au cours de la petite causerie qu'il a prononcée vendredi soir dernier à l'occasion du banquet des 25 ans de service des divisions de la Chimie et de la Réduction des usines d'Arvida, M. Marc Brubacher, surintendant général de la division chimique des usines Alcan d'Arvida, a tracé brièvement la petite histoire des usines de minerai d'Arvida et leur rôle dans l'industrie de l'aluminium. Nous reproduisons ici le texte intégral de son exposé.

A la construction de l'usine d'Arvida, en 1925, on avait prévu des laboratoires. Mais, c'est en 1927 que la Compagnie entreprend la transformation de la bauxite en alumine selon un procédé chimique. En décembre 1928, on obtient le métal le plus pur à partir de minerai de scories: 99,58% d'aluminium.

En 1931, les difficultés provoquées par la grande dépression entraînent la fermeture de l'usine de traitement par méthode sèche. De plus, l'alumine ainsi obtenue n'était pas assez pure. Cette situation amène la conversion de 25 cuves de la série 22 pour le traitement du minerai humide. Et, le 10 décembre 1933, l'usine produit l'aluminium le plus pur jamais sorti d'une cuve Hall. Il titre à 99,93%.

Améliorations rapides

Dans le but de traiter la bauxite sur place, on décide de construire l'usine de minerai No 1, où l'on utilisera le procédé Bayer. Ici, il convient de signaler que la construction de cette usine donna lieu à la mise en application de nouvelles techniques. En effet, tous les réservoirs furent soudés électriquement. Cette recherche de nouvelles techniques dans les services d'appoint est aujourd'hui une tradition à l'Alcan.

A la fin de l'année 1936, l'usine produit 25,000 tonnes de minerai calciné. Devant les résultats obtenus, sa production est

portée de 180 à 270 tonnes par jour, l'année suivante. Et, déjà, on entreprend son agrandissement.

Aux fins d'intégrer complètement le traitement selon le procédé Bayer, on construit, en 1938, l'usine de fluorure d'aluminium. On ajoute également la série de cuves No 26, de type Soderberg. Avec ses usines d'alumine et de fluorure, l'Alcan est maintenant bien pourvue en matières premières. La situation s'améliore encore, en 1940, avec l'acquisition de la mine de spath fluor, Newfoundland Fluorspar Limited.

L'usine de récupération de la cryolithe

Pour assurer la pureté exigée de l'aluminium commercial, on construit en 1939 une usine de récupération de cryolithe. Comme la dalle des cuves est poreuse, elle absorbe une grande quantité des matières contenues dans la cuve, en particulier la cryolithe, qui compose environ 30% du revêtement au moment de son remplacement. La cryolithe récupérée contient très peu d'impuretés, ce qui la rend très utile.

Une usine de flottation de la cryolithe est construite au moment où éclate le deuxième conflit mondial. On y abaissera davantage la teneur en fer de la cryolithe naturelle. En 1942, l'Alcan construit l'usine d'acide sulfurique, et ce faisant intègre

toutes les phases de la fabrication de l'aluminium, de la matière première au lingot. Elle compte à l'époque environ 1,800 employés, contre 6,000 aujourd'hui.

Pendant la guerre l'usine connaît une expansion considérable, en raison de la demande d'aluminium pour l'industrie de guerre. On entreprend alors la construction d'une seconde usine de traitement selon le procédé Bayer, tandis qu'une troisième usine de minerai de grande envergure est mise en chantier pour le traitement de la boue rouge dans le but d'en extraire plus d'alumine. Cette décision avait été motivée par les attaques des sous-marins allemands contre les navires de bauxite.

La récupération des déchets provenant d'un procédé, pour les utiliser dans un autre, est l'une des caractéristiques les plus intéressantes de l'usine chimique d'Arvida. C'est ainsi que la liqueur obtenue des gaz des carneaux est utilisée dans l'usine de récupération de la cryolithe. L'usine de flottation du spath fluor est également construite pendant la guerre. On en retire les impuretés afin d'alimenter les salles de cuves de spath fluor le plus pur possible. Au cas où l'approvisionnement en cryolithe naturelle du Groenland serait coupé, on construit aussi une usine de fabrication de cryolithe synthétique.

Production multiplié par 7

L'expansion que connaît la division chimique pendant la guerre permet de multiplier par sept la production d'aluminium. Mais, elle mène aussi à la création d'une industrie de produits chimiques autonome qui peut maintenant se lancer à la

(suite à la page 15)

Forums sur l'Education

Le comité des études politiques de la Jeune chambre d'Arvida, dont le président est M. Gilles Teste, ingénieur au département du contrôle des émanations, a entrepris une campagne d'information sur le système éducatif du Québec. Le public est invité à assister aux causeries qui sont prononcées le dimanche soir, à compter de 20 heures, à l'auditorium de l'Aluminium Laboratories. Les causeries sont suivies d'un forum.

Le 28 janvier, il sera question des structures actuelles du ministère de l'Éducation, du Conseil supérieur et des fonctions des bureaux inter-régionaux. La causerie sera prononcée par M. Henri Tremblay, directeur du bureau régional de Chicoutimi.

Le 4 février, M. Gilles Fortier de la Commission scolaire régionale Lapointe traitera des problèmes des Commissions scolaires régionales et de l'enseignement secondaire.

Le 18 février, le R.P. Gérard Arguin, directeur des Services pédagogiques au CEGEP de Jonquière, parlera du fonctionnement des CEGEP.



Sur les traces de ceux qui prouvent que la sécurité industrielle figure au palmarès de l'Alcan

Malgré les résultats jugés décevants dans certains secteurs ou certaines installations du groupe Alcan dans la région, sur le plan de la sécurité industrielle, il reste que l'année 1967 fut marquée par de nombreux records vraiment dignes de mention.

Saguenay Terminals se signalait dans un concours international de sécurité en obtenant la deuxième place dans la catégorie de l'arrimage, section "cargaison générale", et la sixième place dans la section "marchandises en vrac".

Le centre de recherches industrielles d'Aluminium Laboratories à Arvida faisait état au mois de mai d'un million d'heures sans accident dans les laboratoires.

On a enregistré deux millions d'heures sans accident aux Forces Motrices du Saguenay.

Deux services de l'usine Alcan d'Isle-Maligne (la salle 404 et le Revêtement) ont fêté 500,000 heures sans accident en juin. A la même usine, trente employés

ont atteint en octobre un record de vingt ans sans accident. Ils sont 123 à revendiquer le même honneur à cette installation.

A la compagnie du Chemin de fer Roberval-Saguenay, les employés du département de l'entretien et de l'équipement mécanique ont cumulé trois années sans accident.

A la centrale de Chute-à-la-Savane, on fêtait récemment un enviable exploit de 15 ans sans accident.

Quant aux nombreux records de sécurité des usines Alcan d'Arvida, en voici l'énumération: Salle de cuves 51, un demi-million d'heures; Service des salles de cuves (usine de réduction no 1), cinq ans; Service des salles de cuves (usine de réduction no 4), un demi-million d'heures; Usine de calcination du coke, cinq ans; Département de l'entretien électrique, un million d'heures; Usine d'acide sulfurique no 2, quinze ans; Usine de spathfluor, vingt-cinq ans; Usine de soude caustique, un demi-million d'heures; Division technique, un million et demi d'heures; Divi-

sion technique, un million et demi d'heures; Service de l'hygiène (concierges), un million d'heures.

A tous ces employés qui ont compris que la sécurité n'est pas un rêve, mais une réalité de chaque jour, une autre fois BRAVO !

Aux autres travailleurs moins chanceux ou moins convaincus de l'importance de la sécurité, est-il nécessaire de rappeler qu'on ne connaît jamais d'avance les conséquences d'un accident? Tantôt, les dommages se limitent à une affaire de dollars; tantôt, c'est la santé d'un compagnon de travail ou sa propre vie qui est en jeu. Dans un cas comme dans l'autre, il n'y a pas de chances à prendre. Si l'accident cause des pertes matérielles à l'entreprise, c'est autant d'argent qui aurait pu mieux servir en l'utilisant pour améliorer, moderniser; et si, d'autre part, l'accident entraîne des blessures, l'invalidité ou la mort, comment alors ne pas admettre l'extrême importance d'une mentalité de prudence au travail, au foyer, partout et chaque jour de l'année ?

le lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service des relations publiques de l'ALUMINIUM DU CANADA, LTÉE, à Arvida. Imprimé pour les employés de l'Alcan dans la région: les alumineries d'Arvida et d'Alma, les centrales hydro-électriques de Shipshaw, Chute-à-Caron, Chute-des-Passes, Chute-du-Diable, Chute-à-la-Savane; le Centre de contrôle du réseau, d'Alma; Les Forces Motrices du Saguenay, Ltée, d'Alma; le Chemin de Fer Roberval-Saguenay, d'Arvida et Port-Alfred; et le chemin de fer Alma-Jonquière, d'Alma; Saguenay Terminals Limited de Port-Alfred; le Service des

propriétés de l'Alcan dans la région ainsi que l'Aluminium Laboratories, d'Arvida. Imprimeur: Le Progrès du Saguenay, Ltée, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Abonnement: \$3 par an. Membre de The Canadian Industrial Editors Association. Dix-neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Rédacteur en chef:
Ludovic-D. Simard

548-4611
poste 2505

Secrétaire à la rédaction et publicité commerciale:

C.-A. Carrier 548-8875

Chef des nouvelles:

Gaston Ouellet 548-4611
poste 3210 ou 2800

Installations d'Alma:

J.-J. Marier 662-6461
poste 346

Usines Alcan d'Arvida:

Claude Laurin 548-4611
poste 2800 ou 2792

Section anglaise:

Mrs. J. Deutschman 548-4611
poste 2257

Section féminine:

Mme Jeanne St-Gelais 548-4611
poste 2257

Section sportive:

Laurent Tremblay 548-4611
poste 3260

Saguenay Terminals Ltd:

Yvan Tremblay 544-3311
poste 79

Adresses de nos bureaux

ARVIDA, 347 rue Davis, C. P. 310

ALMA, Bureau principal Usines Alcan d'Alma.

Le ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Froid comme au Pôle Nord

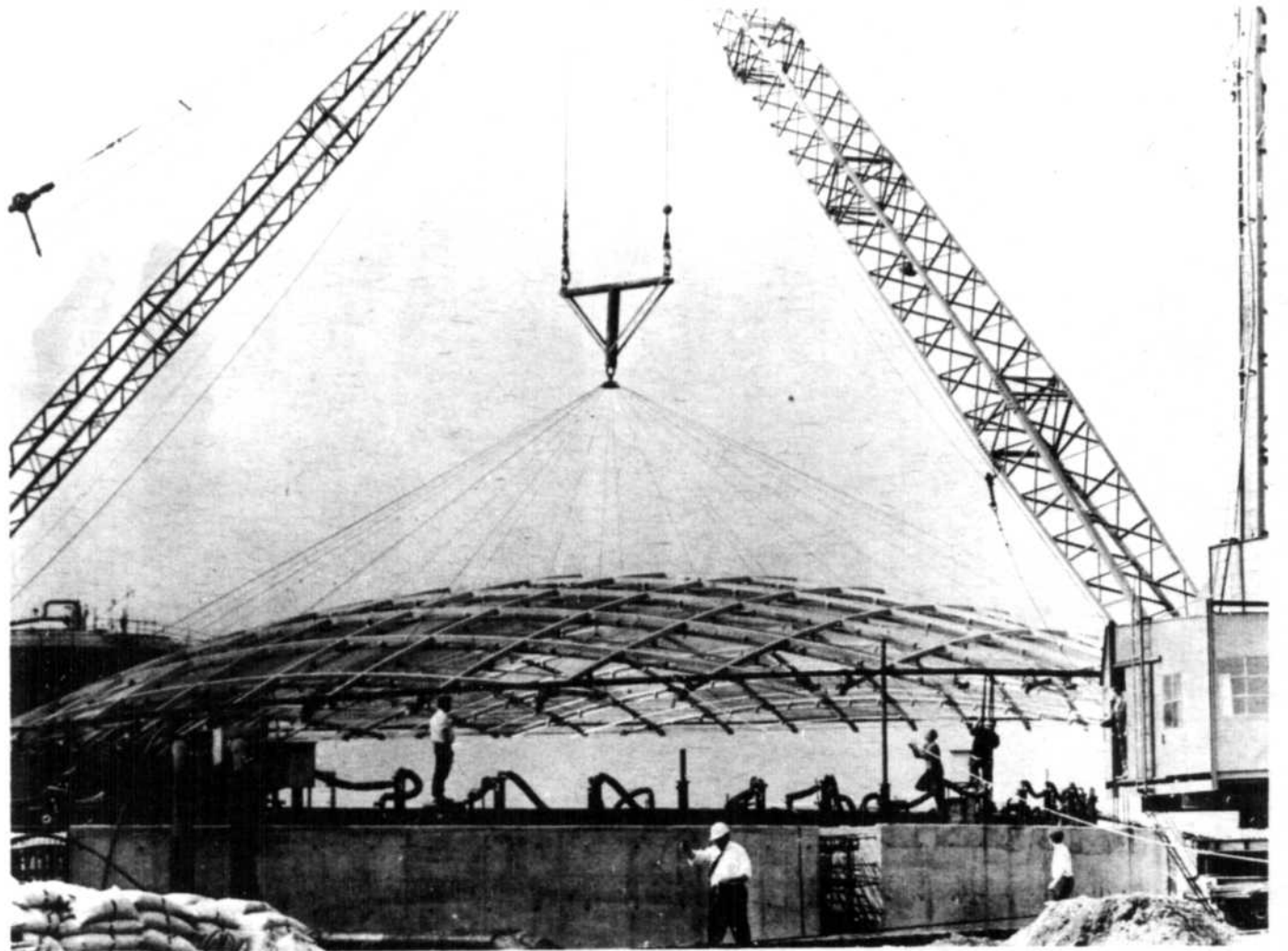
Les Britanniques viennent de découvrir que le plus économique et le plus simple des procédés de construction de réservoirs d'entreposage de méthane liquide, consiste à creuser un trou, d'en congeler les parois et de le surmonter d'un toit en aluminium. Ce système est présentement utilisé dans la construction de quatre réservoirs dans l'île Canvey près de Londres.

Chaque réservoir d'une capacité de 1.200.000 barils, a une profondeur de 130 pieds et un diamètre de 144 pieds. Un anneau en béton relie le toit d'aluminium à la fosse.

Chaque dôme exige soixante tonnes d'aluminium Alcan. Les nervures sont composées de tubes rectangulaires en alliage d'aluminium 6351 tandis que le toit de tôle 5083 de 3/16 de

pouce d'épaisseur, soudée à plat pour constituer une surface lisse et hermétique. Un filet d'aluminium maintient l'isolant en place.

La Grande-Bretagne importe du méthane qu'elle utilise comme mazout. Pour le comprimer, le méthane est liquéfié par réfrigération à température extrêmement basse, soit 258 F. sous zéro. La plupart des matériaux de structure cassent à cette température mais l'aluminium conserve sa solidité et est utilisée en grande quantité par l'industrie du méthane. Deux cargos qui transportent le liquide en Angleterre le "Méthane Progress" et le "Méthane Princess" sont munis de réservoirs d'aluminium dans leur cale. On a utilisé jusqu'à maintenant plus de 5.500 tonnes d'aluminium Alcan dans la réalisation de ce projet.



CES RESERVOIRS au dôme d'aluminium requièrent des profilés, des tôles et des tubes d'aluminium.

M. G.-A. Bergeron est transféré à Demba en Guyane

M. Georges-A. Bergeron, chef ingénieur à l'usine de récupération de la cryolithe, quittera les usines d'Arvida le 15 courant pour aller occuper le poste de chef ingénieur à l'usine d'alumine, section de la dissolution de l'alumine, de Demba, en Guyane.

Natif de Jonquière, M. Bergeron est diplômé en génie chimique de l'École polytechnique de Montréal et de l'université de Colombie Britannique. Il est entré aux usines d'Arvida en 1963, à la section du développement des procédés chimiques de la Division technique. Deux ans plus tard, il était nommé ingénieur du procédé, section de l'hydrate, à l'usine de minerai no 2 et en 1967, chef ingénieur à l'usine de récupération de la cryolithe.

Il est membre de la Corporation des ingénieurs du Québec

et de la section régionale des diplômés en polytechnique. Marié à Pauline Champagne, il est père de quatre enfants.



M. G.-A. Bergeron

rié à Pauline Champagne, il est père de quatre enfants.

Drs Quenneville et Bertrand, O.D. Optométristes

Verres de contact

CHICOUTIMI
121 est, rue Racine
Tél.: 543-4363

ARVIDA
Centre clinique
Tél.: 543-4083

MENAGE NEUF A VENDRE DANS MAISON MODELE A JONQUIERE

VALEUR \$2.880 pour **\$1,580.**

Refrigerateur 2 portes 1968, entièrement automatique avec garantie de 5 ans. Poêle 30 pouces, entièrement automatique avec panneau mobile, 1968. Ensemble de cuisine en bois fini noyer. Ameublement de chambre style espagnol. Bureau triple, commode et lit. 2 lampes de bureau de grande valeur. Matelas et sommier-caisse garantie 20 ans. Ameublement de salon de style, avec table en noyer, une lampe de table et une lampe de plancher. Style allant avec les meubles. Une télévision Admiral 1968 avec tube écran 23 pouces. Aucun comptant. Entreposage et livraison gratuite. Si desiré, TV couleur 1968, avec un léger supplément.

POUR INFORMATIONS, APPELEZ: 547-8119

KRESGE'S

Aubaines fabuleuses

Soutiens-gorge de coton

Prix régulier Kresge \$1.00

SPECIAL 67¢

JEU. VEN. SAM.

Soutiens-gorge pour dames avec courroies ajustables et fermeture à agrafes. Blanc seulement. Grand. 32 à 42.



SPECIAL Stylos BIC

Prix régulier Kresge 99¢

SPECIAL 57¢

JEU. VEN. SAM.

6 stylos par carte dont 4 bleus un noir et un rouge.

ENSEMBLE DISTRAYANT

Prix régulier Kresge 87¢

SPECIAL 57¢

JEU. VEN. SAM.

Ce nécessaire pour occuper les enfants comprend le livre à colorier, six crayons, 1 cartes numérotées à peindre, la palette, 8 peintures, le pinceau et d'autres jeux amusants.

ARRANGEMENTS FLORAUX

AVEC BASE DE CERAMIQUE

Prix régulier Kresge \$1.98

SPECIAL 1.27

JEU. VEN. SAM.

Ces arrangements floraux vous donnerons des centres de tables attrayants. Vous en trouverez de plusieurs couleurs.



PULLOVER

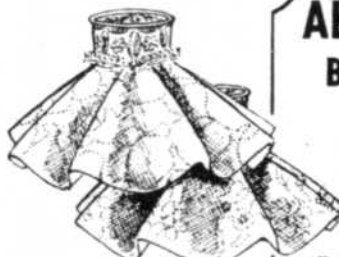
sans manche POUR DAMES

Prix rég. Kresge \$1.47

SPECIAL 99¢

JEU. VEN. SAM.

Hauts (shell) de coton 100% peigné ont un col coté. Choix de blanc, noir, bleu, orange, jaune, rose. G. M. P.



ABAT-JOUR BALLERINA

Prix Kresge

57¢

Ces abat-jour blancs, roses ou bleu ont une enveloppe évasée est montée sur une carcasse de plastique.



CREMES à base de lanoline et d'huile d'olive

Prix Kresge

67¢

JEU. VEN. SAM.

Ces jarres de crème Thayer sont à base de lanoline ou d'huile d'olive.



BAS NYLON SANS COUTURE

Rég. 87¢ par pqt de 2 paires.

SPECIAL Kresge 67¢

le pqt

JEU. VEN. SAM.

Bas nylon, haut élastique, sans couture. Ne coupe, ni ne serre la jambe 2 paires par paquet, 3 couleurs attrayantes. Pointure 8 1/2 à 11



Paquets de livres A COLORIER

Prix rég. Kresge 87¢

SPECIAL 57¢

JEU. VEN. SAM. 4 livres à colorier et en plus 4 crayons de couleur qui tiendront l'enfant occupé durant des heures.



LAMPES DE CHEVET "FILAGREE"

Prix rég. Kresge \$2.49

SPECIAL 1.88

JEU. VEN. SAM. Ces lampes à colonnes de crystal et de bronz sont agrémentées de dorure et d'un abat-jour ballerina. Choix de blanc, rose et bleu.

BALAI "KLEAN SWEEP"



Prix rég. Kresge \$1.59

SPECIAL 88¢

JEU. VEN. SAM. "balai magnétique". Aucun parquet ne peut être égratigné. Ramasse la mousse et la poussière instantanément. Se lave bien et sèche rapidement.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS AVEC LE SOURIRE

Compétence et qualité caractérisent le travail des employés d'Alulabs



Tâches importantes que celles qu'accomplissent Mme Madeleine Blackburn et Mlle Madeleine Huot. Mme Blackburn est préposée à la préparation des listes de distribution des brochures et autres revues traitant de minerais alors que Mlle Huot s'occupe de la correspondance, des divers rapports de la bibliothèque.



Mme Mary Harvey, secrétaire de M. Henri Arsenault, bibliothécaire et Mme Susan Vien qui prépare les fiches qui donnent les détails sur les nouveaux volumes et s'occupe de tenir à jour le catalogue des nouvelles parutions.



Pour sa part, Mme Diane Gagnon est sténographe alors que Mme Agnès Arsenault est surveillante du secrétariat. Lors de la photo, Mlle Céline Gagnon était retenue à la maison pour cause de maladie. Ce secrétariat s'occupe de la préparation des diverses méthodes d'analyse et de la distribution des méthodes aux filiales de l'Alcan dans le monde et dans les universités. Ces employées font de plus les rapports techniques et la correspondance.



Mlle Paquerette Leclerc, bibliothécaire à Alulabs.



Deux chimistes... en l'occurrence Mlles Elma Vanags et Heike Pfeiffer s'occupent de la traduction en diverses langues de divers rapports. De plus elles font de la recherche littéraire sur tout ce qui se rapporte à la technique de réduction de l'aluminium (procédé Hall-Héroult).



Ces revues qui traitent de choses scientifiques sont parfois très intéressantes même pour les profanes. C'est ce que semblent penser Mlle Céline Desgagné, employée au département de l'imprimerie et Mme Diane Noël, occupée à la compilation des bibliographies à la bibliothèque.



Dernièrement a eu lieu dans les salons du Manoir du Saguenay à Arvida le bal annuel des employés de l'Hôpital général du Saguenay. Parmi les invités on remarquait M. Robert Pilon, organisateur de la soirée, M. R. M. Van, Mme J.-G.-R. Lavoie, M. Claude Aubin, directeur du Service des propriétés de l'Alcan dans la région, Mme Robert Pilon et M. J.-G.-R. Lavoie. Au premier plan on aperçoit Mme R. M. Van.

Conférence de Mme D. Pertuiset sur le travail et la femme

Mme Dorothy Pertuiset, chef du Service de la formation aux usines Alcan à Arvida, a prononcé dernièrement une conférence à Québec sur le travail de la femme.

Le comité féminin du Club de la Direction de l'Alcan à Arvida a demandé à Mme Pertuiset de faire part de ses idées lors d'une causerie qu'elle prononcera jeudi le premier fé-

vrier à 20 h à la salle Tourbillon du Club de la Direction.

Toutes les épouses des membres du Club de la Direction et leurs amies sont invitées à assister à cette conférence. Un court métrage réalisé par l'Office National du Film sera présenté avant la causerie de Mme Pertuiset.

Dégustation de vins et fromages

Une dégustation de vins et fromages aura lieu samedi le trois février à la salle de la Légion canadienne d'Arvida. Cette manifestation est organisée par les dames auxiliaires de la Légion et commencera à 19 h 30. Toutes les personnes sont invitées à assister à cette dégustation qui est rendue possible grâce à la collaboration des supermarchés E.-M. Le prix d'entrée est de \$2.50 et on peut se procurer des billets en s'adressant à la Légion canadienne, rue La-salle à Arvida.

Session d'études pour futurs mariés

Les futurs mariés, fiancés ou non, sont invités en couple à Val-Racine à une session de préparation au mariage. On y traitera des conditions et des exigences de l'amour conjugal chrétien. Les Pères donneront des exposés qui seront ensuite discutés en équipe et en session plénière.

Cette session débutera samedi, le trois février à 15 h. pour se terminer le dimanche après le souper.

On peut s'inscrire en communiquant à Val-Racine à 543-5133.

M. P. Gérin-Lajoie parle de "La jeunesse face à la politique"

M. Paul Gérin-Lajoie, ancien ministre de l'éducation dans le cabinet libéral prononcera une conférence devant les membres du Cercle de conférences de la Jeune Chambre de la Baie le lundi 5 février à 20 h à la salle de l'école Georges Vanier, de

Bagotville. La conférence de M. Gérin-Lajoie est intitulée "La jeunesse face à la politique". Toutes les personnes qui sont intéressées à assister à cette conférence n'auront qu'à se rendre à l'école Vanier le lundi soir.

Réception pour les nouveaux venus

Pour la première fois, un comité d'accueil organisé dans la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, a offert un vin d'honneur à toutes les personnes nouvellement arrivées dans la paroisse. Quelles que soient la langue, la religion ou la nationalité des nouveaux venus, tous ont assisté à cette manifestation. Parmi les invités on remarquait M. l'abbé

Ernest Lévesque, curé de la paroisse et le Révérend J.-H. Richardson, et quelques membres des autorités municipales. Ce comité d'accueil est formé d'une vingtaine de membres qui a vu à inviter toutes les personnes concernées. Cette première expérience s'est avérée un succès.



on vous présente

la télévision au saguenay

CKRS-TV - Canal 2 - 8 - 9 - 12

● **2 février:** A Premier choix on vous présente "Les cavaliers". Episode de la guerre de Sécession réalisé par John Ford, et mettant en vedette John Wayne, William Holden et Constance Towers. Emission à la télévision à 20 h 30 et en couleurs.

● **3 février:** Au réseau français de la télévision à Images en tête on présente à 16 h 30 quelques extraits de films de Pierre Perreault.

● **4 février:** Aux Beaux Dimanches on pourra voir et entendre en première partie le populaire Alain Barrière, de 20 h à 20 h 30 et en deuxième partie "La fleur de l'âge ou les adolescentes". Film à sketches; une co-production canadienne, française et italienne. On pourra voir dans ces films, Geneviève Bujold, Louise Marleau et Bernard Arcand.

● **7 février:** A l'auditorium Dufour, soirée de cinéma. A l'affiche "Partie de campagne". Présentation à 20 h 30. On peut obtenir de plus amples détails en communiquant avec la responsable de l'auditorium Dufour.



● **10-11 et 12 février:** En spectacle à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, les Trois Ménestrels à 20 h 30. Billets en vente dans les dépôts habituels.

● **20 février:** Soirée de cinéma à la salle Dufour. A l'affiche "La fin du jour".

● **21 février:** Dans les cadres du Carnaval-souvenir de Chicoutimi, réception à la salle Dufour sous le thème de "Grand-maman reçoit". Soirée du bon vieux temps.

JEUDI, 1er FEVRIER

6.45	Mire et musique
7.00	Cours Télév
8.30	Reprise des émissions à 10:00
10.00	Télévision scolaire
10.30	Monsieur Surprise présente (C)
10.45	La souris verte
11.00	Un coin de France (C)
11.15	Chansons de Paris
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie - Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	Siège réservé: "Paris vu par"
13.15	Ciné-feuilleton: "Jalousie"
13.30	Siège réservé:
15.00	Femme d'aujourd'hui
15.30	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	La boîte à surprises (C)
17.00	Thierry la Fronde
17.30	Les hommes volants
18.00	Les nouvelles
18.15	Les nouvelles du sport
18.20	Courses BP
18.25	Cinéma: "Le serment de l'épée"
20.00	Commando du désert (C)
20.30	Soirée du hockey: "New-York à Montréal"
22.15	Les Cailloux (C)
22.45	Téléjournal
23.06	Supplément régional
23.16	Nouvelles du sport
23.20	Cours Télév

VENDREDI, 2 FEVRIER

6.45	Mire et musique
7.00	Cours Télév
8.30	Reprise des émissions à 10:00
10.00	Télévision scolaire
10.30	Monsieur Surprise présente
10.45	La souris verte
11.00	La grande aventure (C)
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie - Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	Siège réservé: "Commando aux Philippines"
13.15	Ciné-feuilleton: "Jalousie"
13.30	Siège réservé
15.00	Femme d'aujourd'hui
15.30	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	La boîte à surprise (C)
17.00	Roquet belles oreilles
17.30	Skippy le kangourou (C)
18.00	Concours Irving
18.05	Les nouvelles
18.15	Les nouvelles du sport
18.20	Courses BP
18.25	Cinéma: "Le signe de Zorro"
20.00	Télé-Club
20.30	Premier choix "Les cavaliers" (C)
22.15	Vivre
22.45	Les affaires de l'état (C)
23.00	Téléjournal
23.21	Supplément régional
23.31	Nouvelles du sport
23.35	Cours Télév

SAMEDI, 3 FEVRIER

8.45	Mire et musique
9.15	Cours universitaires
10.00	Cours universitaires
10.45	Cours universitaires
11.30	Tour de terre (C)

JEUDI, 1er FEVRIER

9.30	Tévec
11.00	Voix de femmes
11.30	Sentinelles de l'air (C)
12.00	La 12e heure
13.00	Nouvelles du midi
13.15	Ciné-roman
13.30	36-24-36
13.45	Ecole du bonheur
14.00	Voix de femmes
14.30	En matinée: "Enlevez-moi messieur"
16.00	Théâtre des petits
16.30	Zoo du capitaine (C)
17.30	Champion
18.00	Actualités
18.30	Toast et café (C)
19.30	Un peu beaucoup (C)
20.00	Mon martien favori (C)
20.30	Cinéma Kraft: "Les mystères d'Angkov" (C)
22.00	Secret bien gardé (C)
22.30	Chez le Père Gédéon (C)
22.45	Tour d'Horizon
23.00	En fin de soirée: "Au seuil de L'inconnu"
24.30	Tévec
2.00	Permeture

VENDREDI, 2 FEVRIER

9.30	Tévec
11.00	Voix de femmes
11.30	Escadrille sous-marine (C)
12.00	La 12e heure
13.00	Nouvelles du midi
13.15	Ciné-roman
13.30	36-24-36
13.45	Ecole du bonheur
14.00	Voix de femmes
14.30	En matinée: "La taverne des révoltés"
16.00	Théâtre des petits
16.30	Zoo du capitaine (C)
17.30	Super héros (C)
18.00	Actualités
18.30	Toast et Café (C)
19.30	En première: "Ardante Gitanes"
21.15	Ecole du bonheur
21.30	Adam ou Eve (C)
22.00	Peter Gunn
22.30	Au bout du monde (C)
22.45	Tour d'horizon
23.00	En fin de soirée: "Le tueur s'est échappé"
24.30	Tévec

SAMEDI, 3 FEVRIER

12.00	Télé bonbons
13.00	Roulotte Gros Bill (C)
14.00	Ciné samedi:

12.00	Pépinot
12.30	Les marionnettes (C)
13.00	Golf (C)
13.45	Les 4 saisons
14.00	Elles
15.00	Cinéma: "La tête du tyran"
16.30	Sur demande
17.00	Défi au danger
17.30	Méto-Quilles
18.00	Histoire vécue
18.30	France Panorama
18.45	C.S.N.
19.00	Interpol
19.30	Théâtre des étoiles
20.00	Cher oncle Bill (C)
20.30	Soirée du hockey: (C)
22.15	Les couche-tard (C)
22.46	Téléjournal
23.02	Nouvelles du sport
23.16	Super-production: "Plein Soleil"

DIMANCHE, 4 FEVRIER

8.45	Mire et musique
9.15	Cours universitaires
10.00	Cours universitaires
10.45	Cours universitaires
11.30	Le jour du Seigneur
12.30	Lecture pour tous
13.00	Panorama
13.30	Les travaux et les jours
14.00	L'enfant du cirque
14.30	Cent millions de jeunes
15.00	Du sport et des hommes
16.00	La flèche brisée
16.30	Partout
17.00	A la recherche d'un dialogue
17.30	Heure des quilles
18.30	Robert Boulay et son invité
18.36	Atômes et galaxies (C)
19.00	Walt Disney présente (C)
20.00	Beaux dimanches (C)
22.00	Conférence de presse
22.30	C'est votre affaire
23.00	Téléjournal
23.15	Sport dimanche
23.30	D'hier à demain: "Mourir à Madrid"

LUNDI, 5 FEVRIER

6.45	Mire et musique
7.00	Cours Télév
8.30	Reprise des émissions à 10:00
10.00	Roman de la science
10.30	Monsieur Surprise présente
10.45	La souris verte
11.00	Zéro, un Londres
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie - Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	Siège réservé: "Le passé d'une mère"
13.15	Ciné-feuilleton: "Jalousie"
13.30	Siège réservé:
15.00	Femme d'aujourd'hui
15.30	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	La boîte à surprises (C)
17.00	Linus (C)
17.30	Institut de personnalité
17.45	C.I.C.
18.00	Concours Irving
18.05	Les nouvelles
18.15	Les nouvelles du sport
18.20	Courses BP
18.30	Perdus dans l'espace
19.30	Jinny (C)
20.00	Les belles histoires (C)
21.00	Chapeau melon et bottes de cuir (C)

CJPM-TV - Canal 6

15.30	"Monsieur Lucévie"
16.30	Homme à la Rolls
17.30	Terre des jeunes (C)
18.00	Télé revue
18.30	Samedi sports
19.00	Coin du disque (C)
19.30	Jeunesse d'aujourd'hui (C)
20.00	Les Arpents verts (C)
20.30	Cité sans voile
21.30	Le Saint
22.30	Deux pianos (C)
22.45	Tour d'horizon
23.00	En fin de soirée: "Les commandos passent à l'attaque"
24.30	Reflexion

DIMANCHE, 4 FEVRIER

11.58	Reflexion
12.00	Nouvelles éditions (C)
12.30	Bridge contrat
12.45	Image de France
13.00	Mille de Paris
13.30	Homme de l'avenir
14.00	Cinéma du dimanche: "Ces dames préfèrent le mambo"
15.30	Sur la sellette
16.30	C'est votre affaire
17.00	Télé-Quilles
18.00	Music hall des jeunes (C)
18.30	Papa à raison
19.00	Le Virginien (C)
20.30	Chanson à vendre (C)
21.00	Sauve qui peut (C)
22.00	Histoire d'une étoile (C)
22.30	Emission C.E.Q.
22.45	Tour d'horizon
23.00	Franc parler (C)
24.00	Reflexion

LUNDI, 5 FEVRIER

9.30	Tévec
11.00	Voix de femme
11.35	Super car
12.00	La 12e heure
13.00	Nouvelles du midi
13.15	Ciné-roman
13.30	"Demain il sera trop tard"
13.45	Ecole du Bonheur
14.00	Voix de femmes
14.30	En matinée: "La fessée"
16.00	Théâtre des petits
16.30	Zoo du capitaine (C)
17.30	Super héros (C)
18.00	Actualités
18.30	Toast et café (C)
19.30	Copains (C)
20.30	Ma sorcière bien aimée (C)
21.00	Lecocq et Fils (C)

22.00	Les barons de la pègre
23.00	Téléjournal
23.21	Supplément régional
23.31	Nouvelles du sport
23.35	Cours Télév

MARDI, 6 FEVRIER

6.45	Mire et musique
7.00	Cours Télév
8.30	Reprise des émissions à 10:00
10.00	Télévision scolaire
10.30	Monsieur Surprise présente
10.45	La souris verte
11.00	Histoires vraies
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie - Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	Siège réservé: "Le mur des ténèbres"
13.15	Ciné-feuilleton: "Jalousie"
13.30	Siège réservé
15.00	Femme d'aujourd'hui
15.30	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	La boîte à surprises (C)
17.00	Cadets de la forêt (C)
17.30	La vie qui bat (C)
18.00	Les nouvelles
18.14	Mardi éditorial
18.15	Nouvelles du sport
18.20	Courses BP
18.25	Cinéma: "Sur les lointains rivages"
20.00	Mission impossible (C)
21.00	Rue des pignons
21.30	Moi et l'autre (C)
22.00	Tout pour un
22.30	Caméra 68
23.00	Téléjournal
23.21	Supplément régional
23.31	Nouvelles du sport
23.35	Cours Télév

MERCREDI, 7 FEVRIER

6.45	Mire et musique
7.00	Cours Télév
8.30	Reprise des émissions à 10:00
10.00	Télévision scolaire
10.30	Monsieur Surprise présente
10.45	La souris verte
11.00	Trois étoiles
11.30	Dessins animés
12.10	Nécrologie - Marché aux puces
12.17	Aujourd'hui
13.00	Siège réservé: "Tonnerre sur le Timberland"
13.15	Ciné-feuilleton: "Jalousie"
13.30	Siège réservé:
15.00	Femme d'aujourd'hui
15.30	Femme d'aujourd'hui
16.00	Bobino
16.30	La boîte à surprises (C)
17.00	Robin-fusée (C)
17.30	Concours Irving
17.30	Remous
18.00	Concours Irving
18.05	Les nouvelles
18.15	Les nouvelles du sport
18.20	Courses BP
18.30	Ultraman
19.00	Les hommes de l'espace
19.30	Sur la corde raide
20.00	D'Iberville
20.00	"Philadelphie à Montréal" (C)
22.15	Les Cailloux (C)
22.45	Téléjournal
23.06	Supplément régional
23.16	Nouvelles du sport
23.20	Cours Télév



M. et Mme Raymond Gravel dont le mariage a eu lieu le neuf décembre en l'église Ste-Famille de Kénogami. Le marié est le fils de M. et madame René Gravel, de Jonquière; la mariée, née Gisèle Boucher, est la fille de M. et madame Gérard Boucher, de Kénogami. Le marié est dessinateur aux usines Alcan d'Arvida.



M. et Mme Jean-Yves Tremblay dont le mariage a été béni le vingt-six décembre en l'église Ste-Marie de Jonquière. Le marié est le fils de M. et madame Henri Tremblay, de Jonquière; la mariée, née Lise Belley, est la fille de M. et madame Lionel Belley, de Jonquière également. Les pères des mariés sont employés aux usines Alcan à Arvida.

Je m'en souviens de montage de maisons

L'Alcan inaugure son usine

Qui déjà, déjà 25 ans. Déjà 25 ans que Le Lingot publie des nouvelles concernant les employés de l'Alcan dans la région. A cette époque, le journal s'appelait "Le Lingot du Saguenay" et il publiait sa première édition le 5 février 1943.

Voici en bref quelques unes des nouvelles qui faisaient les manchettes de ce premier numéro.

Le Lingot remplace La Sentinelle

La Sentinelle, c'était un journal de sécurité, organe de l'Aluminium Company of Canada, Limited, qui était publié à Arvida depuis le 4 décembre 1936. Le 5 février 1943, ce journal était remplacé par un nouveau, Le Lingot du Saguenay. M. Lucien Lemay, qui en était le rédacteur en chef, expliquait ainsi ce changement : "La sécurité, toujours à l'ordre du jour dans un journal d'usine, devient nécessairement aride pour un lecteur assidu... c'est ainsi que les colonnes du journal furent peu à peu ouvertes à toutes les activités de notre cité. Nous sommes en mesure de dire que plus que jamais, le lecteur trouvera dans ce journal une grande variété d'articles propres à l'intéresser, lui et les siens. Nous faisons le voeu que "Le Lingot du Saguenay" serve toujours les meilleurs intérêts des travailleurs de l'Aluminium au Saguenay."

Première envolée commerciale de l'aéroport de Bagotville

Pour la première fois, des passagers civils, utilisant un avion commercial, se rendent à destination de l'aéroport de Bagotville d'où ils s'envoleront vers Montréal. Ces passagers n'étaient nuls autres que des membres de la direction de l'Alcan d'Arvida, en l'occurrence MM. C.-P. Beaubien, gérant du personnel; S.V. Wright, officier recruteur; A. Garant, assistant-gérant du bureau d'emploi; R. Hayes, de Montréal; ainsi que V.G. Youngusband, vice-président de la Cie Foundations, qui devaient s'embarquer à bord d'un appareil de la Quebec Airways Ltd en direction de Montréal où ils se rendaient par affaires.

La grande épopée de Shipshaw

Cette grande entreprise qui a coûté plus de cent millions de dollars est maintenant terminée — Une oeuvre dont nous pouvons être fiers — Des chiffres éloquentes — Production d'électricité plus grande qu'à Boulder Dam... telles sont les grandes lignes d'un grand reportage que l'on retrouvait à la une du premier numéro du Lingot au Saguenay sur la centrale hydroélectrique de Shipshaw. "Shipshaw est devenu le symbole du courage et de l'héroïsme, peut-on lire dans ce même reportage, le symbole du génie humain, le symbole de la volonté de vaincre les ennemis de la civilisation. Shipshaw est aussi le symbole de la foi qu'avaient en l'industrie de l'aluminium les pionniers de cette industrie". On lit également un peu plus loin que "en juillet 1942, Shipshaw compta 10,600 ouvriers, et que, pendant le même mois, le montant payé en Shipshaw a exigé le déplacement de 700,321,250 verges cubes de terre, et l'on employa pour l'entreprise 19,030,120 livres d'acier et 3,900,000 livres de dynamite". L'article se termine par un hommage à ceux qui ont rendu possible cette entreprise. "Ceux qui ont conçu le projet et ceux qui ont travaillé de quelque manière que ce soit à sa réalisation, ces hommes qui travaillèrent dans la boue, dans la pluie, dans la neige, accrochés aux flancs rocaillieux des murailles de ce coin accidenté de la région... Leur tâche fut grande et, si la province de Québec peut être fière de cette entreprise qui joue un si grand rôle dans le conflit actuel, c'est à eux qu'elle le doit. Et le texte de ce reportage était accompagné de deux magnifiques pages de photographies qui relatent cette épopée de Shipshaw."

Nominations

M. L.P. Thomason, gérant de la Compagnie de Chemin de fer Roberval-Saguenay a annoncé le 1er février 1943 la nomination de M. J.-W. Barthe comme assistant surintendant des opérations. Il relèvera de M. E.-J. Hébert, surintendant des opérations.

Vie sociale

NAISSANCES — Les parents dont les noms suivent, pouvions-nous lire dans le même numéro, se méritent des félicitations pour la naissance d'un enfant: MM. et Mmes Armand Boudreau, Jean-Julien Fortin, Léonidas Perron, Hermann Harvey, Ferdinand Dumont, Jean Perron et Jean-Paul Cadorette.

MARIAGES — M. Jos.-Emile-Arthur Frigon et Mlle Marie-Germaine-Louise Lajoie. M. Jos.-Emile-Roland Labonté et Mlle Berthe Harvey.

Banquet annuel des contremaitres

Mercredi soir, le 27 janvier 1942, avait lieu le banquet annuel des contremaitres, au Saguenay Inn. A cette occasion, le gérant des usines, M. P.-E. Radley, déclarait: "Si nous avons rendu possible ce qui semblait impossible, c'est-à-dire si nous avons eu une "production record" en 1942, nous le devons à la coopération, à l'esprit de corps et à la loyauté de nos hommes, de nos contremaitres et de nos surintendants". A l'occasion de ce même repas, plusieurs personnalités de l'Alcan avaient pris la parole: entre autres, MM. H.C. Jenkinson, M.L. Carey, Claude Beaubien, Albert Danis, Alexis Daris, Edmond Tremblay, Henri Reny et Joseph Trudel. C'était M. Bill Clifford qui agissait comme maître de cérémonie.

La Compagnie Maisons Alcan, Ltée vient d'inaugurer son usine de fabrication de Maisons UNIVERSELLE ALCAN. Des représentants des gouvernements fédéral, provincial et municipal et des officiels du secteur de l'habitation assistaient à la cérémonie, à Woodstock, Ontario.

L'honorable E.J. Benson, président du Conseil du trésor et ministre chargé de la Société centrale d'hypothèques et de logement et l'honorable Stanley J. Randall, ministre ontarien de l'économie et de l'habitation (Economics and Housing) ont conjointement donné le départ à la chaîne de montage d'où sortiront des Maisons UNIVERSELLE ALCAN de trois et quatre chambres à coucher. L'usine Alcan a coûté deux millions de dollars. Les maisons les plus grandes seront vendues avec réfrigérateur, cuisinière électrique, hotte d'aération au-dessus de la cuisinière, machine à laver, sècheuse et machine à laver la vaisselle automatiques; ces maisons seront livrées entièrement meublées et prêtes à être habitées; elles comprendront même des tableaux, des lampes et des rideaux. Les autres modèles seront pourvus d'une cuisinière électrique avec hotte d'aération, et, à titre facultatif, d'autres meubles et appareils ménagers. Le prix de vente, départ usine, de ces maisons variera de \$8,500 à \$12,500. Les Maisons UNIVERSELLE ALCAN de l'usine de Woodstock seront installées dans des quartiers prédéterminés de localités ontariennes; elles seront vendues par l'intermédiaire d'un certain nombre d'entrepreneurs de l'Ontario spécialement accrédités par l'Alcan. Au départ, ces maisons pourront également être montées dans au moins deux localités de la région métropolitaine montréalaise.

Besoin de maisons à prix abordable

La compagnie Maisons Alcan, Ltée, constructeur domiciliaire et compagnie-soeur de l'Aluminium du Canada, Ltée installera ultérieurement des usines de montage additionnelles dans d'autres parties du Canada.

M. Fraser W. Bruce, président de l'Aluminium du Canada, Ltée a accueilli les nombreux invités de la Compagnie. M. Bruce a expliqué en ces termes le nouveau rôle que s'est assigné la firme de fabrication de maisons de qualité, montées en usine: "Déjà fournisseur prépondérant de l'industrie domiciliaire canadienne et principal

constructeur canadien de maisons classiques, l'Alcan a envisagé cette nouvelle initiative comme un prolongement naturel de son activité. Parallèlement, le besoin croissant de maisons unifamiliales de prix abordable qui se fait jour au Canada et les importantes ressources techniques et financières dont dispose l'Alcan ne pouvaient que la convaincre de passer à l'action".

M. J.C. Neely, président de Maisons Alcan, Ltée, a fait ressortir que les Maisons UNIVERSELLE ALCAN sont le fruit de plusieurs années d'études théoriques et pratiques. M. Neely a notamment déclaré: "Nous avons adapté les techniques rodées de la chaîne de montage de l'industrie automobile à la fabrication en série des maisons. Le produit fini est attrayant, confortable, de haute qualité, de prix modéré grâce aux économies substantielles que la Compagnie a pu faire sur les méthodes classiques de construction. En outre, la méthode, mise au point par l'Alcan lui permet également d'exercer un contrôle rigoureux sur la qualité des matériaux et du montage."

Adaptées au climat canadien

L'usine de fabrication des Maisons UNIVERSELLE ALCAN occupe une superficie de 115,000 pieds carrés. Elle est complètement automatisée et pourra sortir 200 maisons par mois, soit 2,400 maisons par an.

Les Maisons UNIVERSELLE ALCAN sont adaptées au climat canadien et conformes aux normes du Code national du bâtiment; en outre, elles sont homologuées par la Société centrale d'hypothèques et de logement. Les canalisations électriques et la plomberie des Maisons UNIVERSELLE ALCAN sont inspectées à l'usine par des représentants de la C.S.A. (Canadian Standards Association). M. Neely a précisé que la compagnie Maisons Alcan, Ltée a fait un large emploi des produits d'aluminium qui, depuis cinq ans, lui doivent leur vogue, de Vancouver à Montréal: revêtement d'aluminium, fenêtres, soffites et rives.

D'autres détails sur ces maisons seront publiés la semaine prochaine.

Nécrologie

M. Léonidas Tremblay



Est décédé lundi matin, le 29 jan. M. Léonidas Tremblay, âgé de 63 ans et 7 mois. Entré à l'Alcan en octobre 1943, M.

Tremblay, homme d'utilité à la division de la mécanique, à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, allait compléter 25 années de service à la fin de cette année. Trois fils et deux gendres travaillent aussi à l'Alcan d'Isle-Maligne.

Outre son épouse, née Marie Tremblay, le défunt laisse dans le deuil dix enfants, six fils et quatre filles: Marguerite (Mme Jean-Marie Potvin), Léopold, Lauréat, Bertrand, Judith (Mme Maurice Guillemette); Raymonde (Mme Raymond Gagnon); Léonce, Rodrigue; Thérèse (Mme Marcel Poirier) et Julien.

Le service funèbre eut lieu aujourd'hui, jeudi, 1er février, à l'église St-Jude et l'inhumation se fera au cimetière d'Alma.

M. Simon Boivin

M. Simon Boivin, époux de feu Lydia Bouchard, est décédé le 22 janvier, à Victoriaville, à l'âge de 91 ans et neuf mois. Il était le père de M. Albert Boivin, opérateur de pont-roulant au département de l'entretien de la Mécanique des usines d'Arvida et président du club social de ce département.

Le défunt laisse quatre garçons, MM. Albert, Méridée, Wilbrod et Henri ainsi qu'une fille, Mme Adrien Guay (Louisia). Le service funèbre eut lieu jeudi, le 25, à 14 heures trente, à l'église de Victoriaville, et l'inhumation au cimetière paroissial.

M. Jules Lafrenière

M. Jules Lafrenière, époux de Simone Coulombé, est décédé le 23 janvier à l'âge de 57 ans. Il était journalier à l'usine de minerai no 1 de l'Alcan, à Arvida.

Outre son épouse, le défunt laisse quatre enfants, Pierre et Michel Doré, France et Bruno Lafrenière. Les funérailles ont eu lieu le 26 janvier à l'église St-Joachim de Chicoutimi et l'inhumation au cimetière paroissial.

Mme J.-A. Desbiens

Mme J. Aquilas Desbiens, née Alette Pagé, est décédée le 29 janvier à l'âge de 67 ans et 8 mois à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi.

Epouse en premières noces de M. Pierre Brochu, décédé, et en secondes noces de M. J.-A. Desbiens, décédé également, elle laisse dans le deuil sept enfants. Ce sont Jacques Brochu, Mme Noël Boileau (Pierrette Brochu), Mlle Thérèse Brochu, Mme Daniel Hovington (Aline Brochu), Jean-Charles Brochu, Laurent Brochu, technicien à Alulabs, Pierre Brochu.

Le service funèbre aura lieu vendredi matin, à 10 heures, à l'église Ste-Thérèse d'Arvida et l'inhumation au cimetière d'Arvida.

Aux familles éprouvées, Le Lingot offre ses condoléances.

ROY & TREMBLAY

Avocats - Lawyers

406, rue Mellon St. — ARVIDA

Me Romuald Roy, L.L.L.

Me J.-Yves Tremblay, L.L.L.

Tél.: bur. 548-8284
rés. 548-8164

Tél.: bur. 548-8284
rés. 548-6162

25 ans de service

à l'Aluminium du Canada
dans la région



M. R. Tremblay
conducteur de camions aux usines d'Arvida. 25 ans de service le 26 janvier.



M. A. Tremblay
conclerge à la centrale hydro-électrique de Shipshaw. 25 ans de service le 28 janvier.



M. R. Corriveau
régisseur des immeubles au Service des propriétés. 25 ans de service le 8 février.



M. Ed. Huard
contremaitre à l'Atelier de la forge des usines d'Arvida. 25 ans de service le 14 février.



M. G. Harnois
réparateur de wagons à l'Atelier de la forge des usines d'Arvida. 25 ans de service le 20 février.



M. Ph. Murray
charpentier à l'Atelier de la menuiserie des usines d'Arvida. 25 ans de service le 20 février.



M. L.-A. Boudreau
vérificateur et émetteur de matériel au Magasin des usines d'Arvida. 25 ans de service le 21 février.



M. L. Potvin
ajusteur mécanique à l'Atelier des machines des usines d'Arvida. 25 ans de service le 23 février.



M. L. Bélanger
aide, corps de métier, au département de la Mécanique des usines d'Arvida. 25 ans de service le 23 février.



M. J.-Elie Simard
opérateur sénior dans la salle de cuves 52 des usines d'Arvida. 25 ans de service le 24 février.



M. B. Tremblay
opérateur sénior dans la salle de cuves 53 des usines d'Arvida. 25 ans de service le 25 février.



M. W. Michaud
mécanicien au Garage des usines d'Arvida. 25 ans de service le 26 février.



M. J.-Alf. Chapdelaine
soudeur au département de l'Entretien de la mécanique des usines d'Arvida. 25 ans de service le 27 février.



M. Alb. Bédard
conducteur de camions au département du camionnage des usines d'Arvida. 25 ans de service le 28 février.



M. C.-A. Masson
contremaitre général au département de l'entretien de la mécanique des usines d'Arvida. 25 ans de service le 28 février.

VENTE PEOPLES **AVANT** PEOPLES **INVENTAIRE**

PEOPLES

ARVIDA et BAGOTVILLE

PEOPLES



SPECIAL
4.33
Régulier: \$7.98

CAGOULES

DE SKI
Pour garçons 8 à 14 ans

**VOYEZ NOTRE COMPTOIR
D'AUBAINES**

Sur instructions de notre siège social, nous devons liquider toutes marchandises présentement sur ce comptoir.



**Bonnets
Michèle
Richard
pour dames**

Rég. :
\$3.98

VENTE
2.47



**COUVRE-
LITS**
en chenille
Gr. 72" x 84"

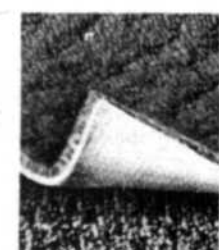
SPECIAL **5.97**

Jeux de cartes
avec étui en plastique

SPECIAL **.88**

**BEURRIERS
INCASSABLES**
Choix de couleurs

1 lb **57¢**
¼ lb **47¢**



TAPIS
tout usage
Gr. 18" x 30"

VENTE **.77**

HABITS DE NEIGE

POUR ENFANTS

REDUITS de 40 à 50%

ARVIDA

MAGASINS PEOPLES

BAGOTVILLE



Les nouveaux membres du Club des 25 ans de service de l'Alcan d'Arvida des divisions de la Chimie et de la Réduction

BIENVENUE AUX NOUVEAUX MEMBRES — Le Président du Club des 25 ans de service des usines Alcan d'Arvida, M. Félicien Filion, inspecteur de sécurité aux usines Alcan d'Arvida, souhaite la bienvenue à de nouveaux membres MM. et Mmes Jean-Marie Painchaud et Wilfrid Lapierre.

“Une somme d'expérience qui vaut son pesant “d'aluminium”

— M. Marc Brubacher

“Les employés atteignant 25 ans de service à l'Alcan représentent une somme d'expérience qui vaut son pesant “d'aluminium”. M. Marc Brubacher, surintendant général de la division de la Chimie des usines Alcan d'Arvida, a exposé avec beaucoup de justesse le rôle que détiennent les nombreux employés qui ont obtenu 25 ans de service dans la Compagnie, à l'occasion de la réception qui réunissait samedi soir dernier, au Manoir du Saguenay, les employés des divisions de la Chimie et de la Réduction ayant atteint 25 ans de service en 1967.

“Vous venez, en 1967, de grossir la famille de ceux qui ont contribué largement à bâtir nos usines d'Arvida, a poursuivi M. Brubacher. C'est une étape, c'est aussi un départ vers d'autres succès car nous espérons bien que vous resterez encore

longtemps à l'emploi de notre entreprise”.

Le surintendant général de la division de la Chimie a exposé ensuite le rôle capital qu'a joué la division chimique et l'importance qu'elle revêt pour une industrie comme la nôtre. Il en a également profité pour faire une brève rétrospective du chemin parcouru depuis “que quelques pionniers mieux armés d'espoir que de ressources ont jeté les premières bases de notre industrie dans cette région”.

“Voilà pourquoi, terminait M.

Brubacher, nos ancêtres pionniers seraient fiers de nous, tout comme je suis persuadé que notre travail demeurera une source constante d'inspiration pour ceux qui un jour nous remplaceront”.

La réception qui réunissait tous les nouveaux membres du Club des 25 ans de service de l'Alcan d'Arvida dans ces deux divisions ainsi que leurs supérieurs s'est déroulée dans une atmosphère de franche gaieté, comme en font foi les photos publiées en page intérieure.



DEUX COUPLES profitent des premiers moments de la soirée pour se rencontrer avant le souper. Il s'agit de MM. et Mmes Jean-Paul Tremblay et Paul-Emile Néron.



QUOI DE MEILLEUR qu'un brin de causerie entre amis. Dans l'ordre habituel, MM. et Mmes Louis G. Blanchette, Roméo Morel et Napoléon Blackburn.



UNE GENTILLE HOTESSE avait pour mission d'épingler les noms des nouveaux venus sur le revers du veston de ces messieurs. Mile Louise Tremblay est ici en compagnie de M. et Mme Eustache Maltais.



ET LA CONVERSATION bat son plein pendant que le photographe exécute son travail. MM. et Mmes Charles Savard, Jean-Louis Tremblay et Wilfrid Dumont.

3 4 5 6 7 8
10 11 12 13 14 15
17 18 19 20 21 22
24 25 26 27 28 29

dates to remember

MONDAY, FEBRUARY 5. Dr. G. A. Pon, manager of candu-BLW Desing Division, Sheridan Park, will address C.I.C. members on the design of the GENTILLY nuclear power station at the Laboratories Auditorium at 1930. (This station was the first in Canada to use the boiling light water as the reactor coolant. Hydro Quebec will operate the station when completed in 1971, and will purchase it when its performance in the power system has been adequately proven).

THIS EVENING at 2000 in the Club de la Direction, the Ladies

Committee will have as their guest, Mrs. D. Pertuiset of Alcan's Training Department who will comment on a conference she attended concerning the female labour force, in Quebec, last fall. A short film will precede the discussion to which all ladies are invited to air their views and exchange ideas.

The COMMITTEE of PARENTS elected to study Regulation One on Ungraded Classes at Sag. Val Elementary School includes Messrs. P. Browne, D. Aker, R. Gurr, D. Stokes and Mesdames B. Hunt, J. Lizotte and J. Hannah.

Alcan Homes - On the Way Up!

Alcan Design Homes Limited officially opened its new two million-dollar ALCAN UNIVERSAL Homes Plant yesterday at Woodstock, Ont. with a ceremony attended by representatives of Federal, Provincial and local governments and housing authorities.

The Honorable E.J. Benson, President of Treasury Board and the Minister to whom CMHC reports and the Honorable Stanley J. Randall, Minister of Economics and Housing for Ontario, jointly officiated at the ceremony to start the assembly line, from which will

come a series of three and four-bedroom ALCAN UNIVERSAL Homes. The selling price of the larger models includes a full range of major appliances: refrigerator, electric range, range exhaust hood, automatic clothes washer and dryer and an automatic dishwasher and they are completely furnished and ready for occupancy — even to pictures, lamps and window curtains. Other models include electric range, range exhaust hood and as optional additions other appliances and furniture. As they leave the factory the homes will be priced from \$8,500 to \$12,500.

A VENDRE — FOR SALE

VENEZ VISITER notre magasin pour vous rendre compte de nos bas prix. Pantalons, chemises, "froques", robes, gilets, "pack-sack", tentes d'armée. Dépositaire des fameuses bottines de sécurité de marque Palmer. Importations américaines. Marché d'Economie, 208, rue Laure, Arvida. Tél.: 548-8069.

REFRIGERATEUR: \$20.00 - refroidisseur à liqueurs: \$50.00 - Poêle à pâtes, hot-dogs, à café - ventilateur - réfrigérateur-congélateur commercial combiné - poêle 220 v. - piano automatique - lessiveuse-sècheuse Bendix combinées - terrain 150' x 100' (rue Bergeron, Kenogami - moteur 1/2 c.v. - unité et porte de chambre froide - 1/2, 3/4 et 1 c.v. - S'adresser à l'auberge Centrale, 723, rue St-Dominique, Jonquière.

MAISON située rue Maltais, Arvida. Comptant requis: \$2,500., plus \$117.00 par mois, taxes incluses. Pour plus de renseignements signaler 548-6783 après 17 h et demander M. Proulx.

RESTAURANT LICENCE situé dans le centre commercial de Jonquière, bon chiffre d'affaire, clientèle établie, à proximité d'un collège. Aussi propriété commerciale avec épicerie, résidence, entrepôt etc. Pour plus de détails signaler 542-4043.

COUTURIERES: ESCOMPTE DE 10% sur toute la marchandise, pour une période de 10 jours seulement, au comptoir de coupons de Mme L. Bolduc situé en haut de Lahoud Automobiles. Pour plus de détails signaler 543-4190.

MAISON de deux logements comprenant 5 pièces chacun, extérieur fini brique, situé dans un quartier résidentiel d'Arvida. Pour plus de renseignements signaler 548-8428.

LESSIVEUSE ET SECHEUSE de marque General Electric, en très bon état - très peu d'usage. S'adresser à 620, rue Montfort, Jonquière. Tél.: 542-6131.

PIECES DE MENAGE: divan, petites tables, petits bureaux. Aussi maison. Pour plus de renseignements signaler 548-8601.

Dental Surgeon
Dr. R. Choquette
B.A.D.D.S.
Brassard's building, Arvida
Office Hours daily on appointment
382, Mellon 548-4997

CAMERA POLAROID finition de photographes en quelques secondes - guitare électrique avec amplificateur - moteur hors-bord 3 c.v. de marque Evinrude - modèle récent - télévision Admiral - cabinet de 21" - machine à coudre portative - S'adresser à 12-A rue Labrie, St-Jean-Eudes. Tél.: 548-4151.

FOURNAISE à l'huile. Pour plus de renseignements signaler 543-7311.

ATELIER DE TRAVAIL: extérieur et plancher de métal, dimensions 15' de longueur par 8' de largeur par 7' de hauteur, transportable sur un train-neau, (en hiver). Aussi moteur sur base horizontale de 1/4 c.v. - 1 accordéon piano: 120 basses et 5 registres. Tél.: 548-8428.

MAISON située dans la paroisse de St-Philippe d'Arvida. Pour plus de renseignements signaler 548-6528.

RENAULT R-8 1,100 1965 toute équipée - Pour plus de détails signaler 548-6581.

Horaire des Cinémas

Continuel samedi et dimanche à 13 h

CAPITOL — Chicoutimi
PARIS BRULE-T-IL
13 h - 17 h 15 - 21 h 45
TUEURS DE FEU A MARACAIBO
15 h 50 - 20 h 20
Du lundi au vendredi inclus:
Une seule représentation à 19 h p.m.
TUEURS DE FEU A MARACAIBO:
19 h p.m.
PARIS BRULE-T-IL
20 h 40 p.m.

IMPERIAL — Chicoutimi
SUR SEMAINE: 19 h et 20 h 45 p.m.
L'AMOUR EN 4 DIMENSIONS
19 h et 22 h 15 p.m.
LE SPECIRE MAUDIT
20 h 45 p.m.
Dimanche continué à partir de 13 h
LE SPECIRE MAUDIT
13 h - 16 h 15 - 19 h 15 et 22 h 30 p.m.
L'AMOUR EN 4 DIMENSIONS
14 h 30 - 17 h 40 - 20 h 45 p.m.

CARTIER — Chicoutimi
Continuel tous les jours à partir de 13 h p.m.
LES TONTONS FARCEURS
13 h - 16 h 30 et 20 h 15 p.m.
HERCULES vs LES TYRANS DE BABYLONE
15 h - 18 h 25 et 22 h p.m.

PALACE — Arvida
Une seule représentation tous les soirs à 20 h p.m.

FORD 1959, custom, manual transmission, in good condition - other household articles - owner leaving the country. Call at 139 Davis Square, apt. 5.

CANICHE de race avec enregistrement, blanc, âgé d'un an. Pour plus de renseignements signaler 548-5850.

DEUX FOURNAISES à l'huile pouvant chauffer 5 ou 6 pièces, 2 boules de grosses quilles, presque neuves, 1 lessiveuse de marque Connor, en bon état. Pour plus de détails s'adresser à 750, rue Montfort, Jonquière. Tél.: 547-4622.

MAGNIFIQUE PALETOT DE CHAT SAUVAGE, pour homme, à l'état de neuf. A sacrifier en raison de départ pour la Floride. Téléphone 548-5365.

MANTEAU D'ECUREUIL D'ALASKA, en bon état. Pour plus de renseignements signaler 548-8568.

JEUNES CHIENS de race Beagle et Berger Allemand. Pour plus de détails signaler 543-9597.

RENAULT R-8 1100 1965 - in perfect condition - owner leaving the region. Call 548-6581.

DEUX MANTEAUX de fourrure - 1 monton de perse noir, grand 14 ans - 1 mouton rasé brun, grand, 14 ans. Tous deux en parfait état. A vendre à très bon prix. S'adresser à tél.: no 662-3594 (Alma).

RENAULT 1967 - 5,000 milles, balance de garantie. Pour plus de détails signaler 548-5948, après 15 h.

PLAIN-PIED comprenant 3 chambres, foyer, abri pour l'auto. Prix: \$17,000.00. Situé à 479, rue Bello, Arvida. Tél.: 548-5029.

MOISE EN OSIER avec matelas et chaise haute "Baby Tenda" en excellent état. Téléphoner à 548-7419 après 18 h.

A LOUER — TO RENT

LOGEMENTS 4 et 5 pièces situé à Arvida. Poêle et réfrigérateur inclus, avec ou sans garage. Jour: 548-6324 ou soir 548-5304.

LOGEMENT de 6 pièces, 3 chambres à coucher, surface des 6 pièces: 1,400 pl. car., sous-sol 900 pl. car., chauffé à l'eau chaude avec thermostat et pompe de circulation individuelle. Prix: \$145.00 par mois incluant chauffage et taxe d'eau. Libre immédiatement. Appeler 548-7340 ou 542-6233

A ARVIDA — LOGEMENT chauffé, éclairé, modernet, 5 pièces, garage, situé dans la paroisse St-Philippe. Tél.: 548-4108.

LOGEMENT de 3 pièces, entrée indépendante, situé à St-Jean-Eudes (Boulevard St-Jean), libre immédiatement. Pour plus de détails signaler 548-6645.

TROIS CHAMBRES avec pension si désirée, situées à 107, rue Calais, Arvida. Tél.: 548-4322.

LOGEMENT de 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, entrées pour lessiveuse et sècheuse, entrée déblayée, situé au coin des rues Racine et Gilbert à Arvida (318, rue Racine). Libre pour le 6 février. Pour plus de détails signaler 547-3143 ou 548-6203.

2 PIECES MEUBLEES, éclairées, chauffées, conviendraient très bien pour personne seule ou jeune couple. Pour plus de détails signaler 548-4594.

CHAMBRE avec usage du téléphone et de la cuisine, demeure sans enfant, située dans le quartier St-Laurent de Jonquière, prix raisonnable, conviendrait pour homme, dame, demoiselle ou personne âgée à sa retraite. Tél.: 547-1714.

DEUX LOGEMENTS modernes de 3 pièces, planchers recouverts de tuiles et tapis, éclairés et chauffés, situés à 250, rue Belley, Arvida. Tél.: 548-8348.

LOGEMENT de 5 pièces comprenant 3 chambres à coucher, entrées pour lessiveuse et sècheuse, entrée pour auto, \$100 par mois, ler étage du bloc appartement, paroisse St-Jacques d'Arvida. Pour plus de renseignements signaler 548-6178 entre 17 et 19 heures.

GARCONNIERE très moderne de deux pièces et demie, meublée, lessiveuse et sècheuse, chauffée et éclairée. S'adresser à 251, rue Belley, Arvida. Tél.: 548-4204.

LOGEMENT de 3 pièces plus salle de bain, peinturé à neuf, système de chauffage. S'adresser à 568, rue Hunt, Arvida.

FOUR ROOM APARTMENT plus bathroom, located at 231 Couture St., Arvida. Immediate occupancy. Call at 231 Couture St. for more details.

LOGEMENT de 5 pièces, maison semi-détachée, situé à 818, rue Powell, Arvida. Libre immédiatement. Pour plus de détails signaler 548-6355.

CHAMBRE ET PENSION ou pension seulement. S'adresser à 105, rue Calais, Arvida. Tél.: 548-4594.

MAISON de 5 pièces située au rang St-Pierre (Chicoutimi). Chauffage à l'huile et réservoir, \$65.00 par mois. S'adresser à H. Henri Grenon, 906, rue Moissan, Arvida. Nous parlons anglais.

MAISON de 4 pièces, garage, située à 151, rue St-Denis, Arvida. Pour plus de détails signaler 548-4720.

FOUR ROOM HOUSE with garage, located at 151 St. Denis St., Arvida. Tél.: 548-4720.

CHAMBRE ET PENSION ou chambre seulement, dans une famille sans enfant. Pour plus de détails s'adresser à 214, rue Taschereau, Arvida. Tél.: 548-5865.

LOGEMENT NEUF de 2 1/2 pièces plus salle de bain, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, situé dans la paroisse St-Jacques d'Arvida. Tél.: 548-7321.

DIVERS

SI VOUS VOULEZ BOIRE. C'est votre affaire. Si vous voulez arrêter, c'est la nôtre. Ecrivez à C. P. 534, Chicoutimi ou appelez à 543-4771.

MESDAMES DE TOUTE LA REGION, désirez-vous de l'argent? Si oui, devenez conseillères de beauté Studio Girl. Pour plus de renseignements s'adresser à Mme Lizzie Bolduc, gérante, 504, rue Oerstedt, Arvida. Tél.: 548-5253.

COURS PRENATAUX. Mme Barbara Pitre, diplômée en éducation prénatale, a le plaisir d'annoncer la reprise des cours d'accouchement naturel, dans son nouveau local. Pour réservations signaler 548-4002.

UNE COUTURIERE offre ses services pour la confection de robes de mariée, costumes, chapeaux et couture en général. Pour plus de détails s'adresser à Mme Omer Leclerc à 548-4887.

ROBES DE CARNAVAL: pour la confection de vos robes de carnaval adressez-vous à une couturière d'expérience en signalant 548-8142.

OFFRE DE SERVICES - une couturière d'expérience offre ses services pour faire de la couture en général. Pour plus de détails signaler 548-8450.

COUTURIERE offre ses services pour faire de la réparation pour dame ou enfant. S'adresser à 303, rue Roberval, Arvida. Tél.: 548-4024.

JEUNE FILLE offre ses services pour travailler dans une maison privée ou comme gardienne d'enfant. Pour plus de renseignements signaler 548-8710.

DAME offre ses services pour faire tout genre de couture, à son domicile. Pour plus de détails signaler 548-5575.

ON DEMANDE — WANTED

ON DEMANDE - AIDE FAMILIALE pour veiller à l'entretien de la maison et la garde d'un garçon de 2 ans. Téléphoner après 17 h à 548-7313.

INSTITUT JUDO
JONQUIERE
Méthode Kodokan,
Tokio.
Cours du soir, tous les jours, sauf le jeudi.
HEURES: 7 h 30 du soir sauf le samedi matin à 9 h 45
Hommes - Femmes - Etudiants - Etudiantes
Gilles Ouellet
PROFESSEUR
116, rue ST-PIERRE, JONQUIERE
Tél.: le soir 547-4459
le jour 547-4941

Une invitation de
MONSIEUR SERVICE



ESTIMATION GRATUITE
FOURNAISE A
L'HUILE
Jusqu'à 10 ans
pour payer



SPECIALISTE - REPARATION
PLOMBERIE
CHAUFFAGE



TEL.: 542-2724

Arvida
Rembourrage Enr.
Transformation et rembourrage de meubles de tous modèles - tissus et vinyle de toutes qualités - estimation et transport gratuits. Travail garanti.
244, SIMARD ARVIDA
548-8301

RECHERCHE !



Parce qu'il vend ses meubles trop bon marché.
Marcel Maltais
Meubles
KENOGAMI
547-9356

J.R. LABBE, M.H.B.
347, rue Racine
CHICOUTIMI
Votre distributeur
EXCLUSIF
des montres OMEGA.
et l'endroit choisi pour
la réparation
des montres OMEGA

A LOUER
LOCAL COMMERCIAL situé à Arvida, 500 pieds carrés, sous-sol de la même grandeur. Pour plus de renseignements signaler 548-8201.

PALACE - ARVIDA - FEB. 3rd TO 9th INC.

REBELLIOUS TEENAGERS TREATED LIKE GENTLEMEN
TECHNICOLOR
SIDNEY POITIER
"TO SIR, WITH LOVE"
— FOR ALL —
Children accompanied by an Adult: 0.50

ENFANTS SAMEDI A 13 H — 0.35

L'HOMME AUX YEUX RAYONS X
avec RAY MILLAND
PATHÉCOLOR SPECTARAMA

Newfoundland —

Site of New Cable Mill.

A \$1½ million plant which will produce aluminum electrical transmission cable is planned for Stephenville, Newfoundland, by the Aluminum Company of Canada, Ltd. Martin Emmett, General Manager of Alcan's wire and cable division, said present plans call for the cable mill to be in operation by

March 1969. Construction of the plant is scheduled to start toward the end of 1968, he said. Expected to provide work for about 50 employees, the Stephenville plant will be equipped with a 54-robbin rigid frame strander, a tubular strander and a wire-drawing machine.

Alcan has been fabricating aluminum conductor in Canada

for more than 60 years. It has recently supplied aluminum transmission cable to such major developments as the Manicouagan project in Quebec and hopes to participate in supplying such cable to the planned Churchill Falls hydro-electric development in Labrador from the Stephenville plant.



PLAYING SAFE BRINGS DIVIDENDS. — Members of the Laboratory Staff, left to right, Crispian du Toit, Mel McLeod, Bill Dechman and Eddy Gagnon are shown looking over the three various electric appliances before making a choice.

Integration Meeting Welcomes Neo-Canadians

NEO-CANADIANS and Friends, most of them Alcanians, were invited to Unite in Togetherness at Reception by "Le Comité d'Accueil", a group of responsible and go-ahead citizens and Citizenesses. Scene: Ste. Thérèse Church Basement, on Sun. aft. 28th Jan. '68. Rev. Ernest Levesque, curé, Rev. Jack Richardson, pastor U.C., Abbé Roland Denault, Vicar, spoke warm words of welcome to newcomers of 1967. From Luxembourg, Belgium, India, En-

gland and Ireland. An Irish Colleen, married to an English lad, said: "Our Irish in Ireland should learn from you how to live together. Here are many races, many tongues, in perfect harmony." A nice tribute to our fusion of races. Long may it last and multiply. A lady member of U. C. remarked "You Roman Catholics have set us an example. Maybe we'll follow it up. Although in absentia, Rev. R. Owen Merriman, Rector St. George's Anglican Church, he

must have been with us in spirit, since he was participating in a similar service in l'Eglise du St. Sacrement in Alma. To me, these changes, ecumenicalism and get togetherness, are nothing short of miraculous. We of the old school must change our tune and accelerate our tempo. Bienvenue, Welcome, Caed Mil Afalka (100,000 welcomes, to our new Citizens of 1967 and prior).

R. S.

Marc Brubacher Recalls Early Potroom Days

by Reidy Smith

Mr. MARC BRUBACHER, chem. engr., gave a talk on Chemistry process in Aluminum production and Historical Notes on Arvida Works, to over 200 employees of Alcan's Chemistry Division on Jan. 26th at "Le Manoir". Early History of our Plant interested me greatly, as I was amongst (That dates me).

SALIENT FACTS:— 19th June 1926 — Excavation for Alumina Storage Building. 25th Aug.,

1927 — Started steel erection on Grinder Bldg. 305 in Slag Ore Plant. 5-10-27 — First cargo of Bauxite (European) arrived Port Alfred. 31-12-27 — Men — Arvida Works 582. 26-12-28 — highest grade metal made from slag ore was produced today. 99.5% Aluminum. 21-7-32 — Mr. Nathanael Davis & chum J.J. Morgan and Mr. Whitaker arrived from Murray Bay. The Boys taken on trip around Lake St. John. 19-3-33 — 25 Pots in Line No 22 switching over to "Dry Process" today & will continue

until 500 tons of dry ore have been consumed in production of corresponding amount of dry ore metal... 18-10-33 — 25 Pots Ln. 22 in "Dry Ore" changed back to "Wet Ore" process, etc. 10-12-33 — Highest purity metal ever produced at Arvida cast of 1225 lbs. analyzed 99.9%, in Hall type pot... 31-12-33 — Average number of employees 426... 20-4-34 — Completed clean-up of "Dry Process" Ore stock in Alumina storage, make way for 1934 shipments Wet Ore from Abroad, etc.

Four Lady Graduates at Arvida Works

There are four lady graduates working at Arvida Works. Their varied backgrounds illustrate

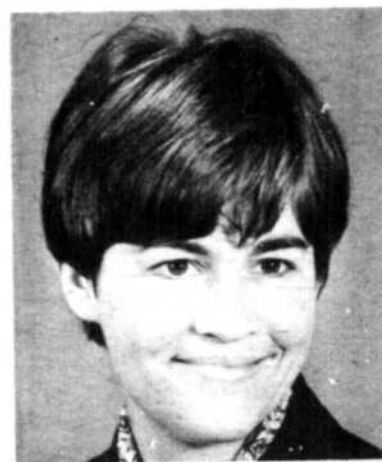
Canadian scene, and are active in the Polish Circle here among other things.



Mrs. D. Pertuiset

just how cosmopolitan Alcan's labour force is here in the region.

First of all there is Mrs. Dorothy Pertuiset. Head of the Training Department. Much has been written about Mrs. Pertuiset, and she was the subject of a feature story in a Compass edition last year. Active in community affairs, Mrs. Pertuiset is frequently in demand as a lecturer and panel member in matters relating to her work. A graduate of London University in Social Sciences, she came to Canada in 1956, and joined Alcan, at Arvida, in December of the same year. She is the mother of three and wife of Mr. Noel Pertuiset of Alcan's Draughting Department.



Mrs. Judith Archer

Miss Judith Archer is Canadian and a native of Montreal. She has been in Arvida as an Alcan employee for eight months only, and is located in the Labour Relations Department of Arvida Works. As a McGill graduate of 1967, Miss Archer's educational background in Psychology and Sociology equip her for her work in Personnel. Miss Archer plays as hard as she works, and is very active on the social scene here. Her parting word was that she enjoys her work at Alcan, immensely.

Mrs. Margaret Day, who is scientifically-bent was born in Nottinghamshire. She arrived in Canada with her husband Martyn, who is a project engineer



Mrs. Wanda Wozniak

Mrs. Wanda Wozniak is a chemical engineer in the Reduction Division, Arvida Works. She was in the limelight recently when the Vie d'Usine dedicated their front page to her. Polish-born Mrs. Wozniak came to Canada nearly five years ago and she is a graduate of the Technical University in Warsaw. Both she and her husband, Mr. Jan Wozniak of Alcan's Engineering Department, along with their daughter Alexandria have settled very comfortably into the



Mrs. Margaret Day

in the Engineering Dept. at Arvida Works, in September 1966. A development physicist in the Industrial Chemicals Production Department, Mrs. Day graduated from the University of Wales in Swansea in 1965. This husband and wife team enjoy working together in out-of-work hours, and have put in several hours constructing sets for local dramatic groups, and with a ski resort on their doorstep couldn't resist putting on skis and enjoying the sport too.



TIME Gallops PN: - Note Photos of 35-year, 30-year and 25-year Men joined Alcan Pioneers. Many old familiar faces. Banquet table will be well filled, with 25-year Pioneers ONLY.

X X X

Mrs. J. R. (MARJORIE) EASON of Arvida, earns signal honor in degrees in ART EDUCATION. She won her laurels the hard way. Taught in Arvida, New York and Toronto, even unto Cairo, Egypt where she aided in translation of thesis on Art Education. Congratulations Marge. She did much in promoting art with our Committee here.

X X X

A Most Sinister "Sinistre". The fire that killed Eight valiant race Horses in a night blaze in Race Track stables at Jonquiere on Jan. 26. A horse lover feels worse over the loss of his animal than he does for the money involved. It is an almost impossible feat to get a horse to move from his stall in a burning building. Animal becomes mad with fright. Screams of poor

animals are heartrending. At least one Arvidian owner, Jean-Marc Tremblay, lost his horse "Mighty Pete", and we sympathize. Chester Loughren, owner of mare "Risky Lass" and studs "Texas Chips" and "Smitty Rainbow" (Latter sounds familiar), was luckier, his three were in stables untouched. You might say that Chester was hung with horseshoes I seem to recall a former, or more, fires in these stables in which horses were burned.

X X X

Correcting ERRATA No. 2, Murley. The name is B-U-R-L-E-Y. B, as in BLAST; U, as in Unity; R, as in Rump; L, as in Lynx; E, as in Eve; Y, as in Yak.

X X X

LEAP YEAR 196. FEBRUARY 29th. Once in Four half one day more. (fr. 'Bisextile'). A birthday only every four years. An old saw is: Spinsters may offer bachelors marriage.



Trente-six équipes sont attendues au bonspiel du Club de la Direction

C'est le samedi 3 février prochain que le Club de la direction de l'Alcan d'Arvida présentera son grand bonspiel annuel simultanément sur les glaces du Foyer des Loisirs et du Saguenay Country Club.

36 équipes sont attendues à ce tournoi organisé par Claude Tremblay, Maurice Godbout et Percy O'Doherty.

Ce sera un tournoi spécial, en ce sens que des équipes mixtes ou masculines seulement seront indifféremment formées sans classe spéciale. C'est un système de pourcentage qui permettra de déterminer les gagnants.

Seize équipes pee wee s'affronteront au Centre Georges-Vézina

Les représentants du Collège Saint-Joseph de La Baie, qui ont défait en finale ceux du Patro de Jonquière par 3-2 l'hiver dernier, tenteront de conserver leur couronne au prochain tournoi régional de hockey pee-wee qui se déroulera les 9, 10 et 11 février sur les glaces du Centre Georges-Vézina de Chicoutimi

sous la présidence d'honneur de Jacques Plante.

Le chiffre limite des inscriptions est fixé à 16. Jusqu'à maintenant, huit équipes ont manifesté l'intention d'y participer: ce sont le Patro de Bagotville, les Ducs et les Barons du Patro de Jonquière, le Saint-Paul, le St-Joachim, le St-Antoine, le Plateau des Saguenéens et le Sacré-Coeur de Chicoutimi.

C'est un employé de l'Alcan, M. Jean-Eudes Gagné, qui dirige le comité d'organisation de ce tournoi.

La lutte est très vive chez les Retardés

La lutte demeure contestée dans la Ligue de quilles des Retardés alors que les Rivets du capitaine L. Lamontagne ne détiennent qu'une faible avance de deux points sur les Boulons de Fernand Trudel. Les Polariétés de T. Doré qui suivent en troisième place n'ont un retard que d'un demi point sur leurs rivaux les plus proches. Les Ampères de J.-M. Girard occupent le quatrième rang avec 40.5 points alors que les Serre-Joints et J.-M. Lavoie et les Chalumeaux de Marcel Imbeau sont sur un pied d'égalité avec 34.5 points. Enfin les Clefs de P.-E. Dufour, et des Bagues de C.-E. Gagnon ferment la marche avec respectivement 32 et 19 points.

C'est C. Girard qui a conservé la plus haute moyenne chez les pointeurs avec 179 alors que Gerry Trudel suit avec 170 points et Rémi Gagnon, avec 169.

Le quatuor de Rivard domine toujours

C'est par une priorité de quatre points sur les deux équipes de deuxième place, celles de Brochu et de Marshall, que la formation pilotée par Alarie Rivard domine le classement de la Ligue de curling du Club social des Laboratoires d'Arvida. Il faut dire qu'au dernier programme, les meneurs ont dû se contenter d'un match nul 7-7 avec l'équipe Marshall alors que l'équipe Brochu déclassait celle de Tremblay par 12-3.

Dans le classement, on retrouve l'équipe Dobson en quatrième place avec 9 points suivie des équipes Goulet (8 points), Eberts (7), Lindsay (6) et Tremblay (5).



L'ESPRIT DU CARNAVAL A L'ALCAN — Comme on a pu le constater lors de la conférence de presse donnée par les dirigeants du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, les représentants de l'Alcan participeront activement à cette grande manifestation cette année. Dans l'ordre habituel, on reconnaît MM. Emile Corneau, président du Car-

naval, Jean-Eudes Tremblay, organisateur de la course des portageurs, Yvon Gaudreault, qui a dirigé l'Orchestre symphonique, Jean Paradis, directeur du Carnaval, Charles-Henri Desbiens, le personnage principal du Carnaval, Alban Ouellet, organisateur de la course des portageurs, et Aimé Trudel, directeur des relations publiques à l'Alcan.



LE BALAI, MAIS PAS POUR LE CURLING. — Ce sont les membres de l'équipe de ballon-balai du département de Spectroscopie de l'Alcan d'Arvida. Dans l'ordre habituel, Jacques Ouellet, vice-

président de la ligue, Michel Potvin, Jean Tremblay, Carol Gagnon, Ghislain Dufour, Alban Ouellet, Fernand Nadeau et Robert Pineault.

Nouvelles du Club de la Direction

Les populaires cours de danse de samba commenceront jeudi, le 15 février. Le responsable, Monsieur Roland Nadeau, avise qu'il se fera un plaisir de communiquer toutes les informations nécessaires aux intéressés. Les cours de danse se donnent tous les jeudis soirs à la Salle Tourbillon. Les moniteurs sont Rosita et Antonio.

On peut communiquer avec Monsieur Nadeau à 2447 à l'usine ou à 547-9134 entre 18 h et 18 h 30.

x-x-x-x

Une autre soirée intégration aura lieu le samedi, 3 février, cette fois en l'honneur des membres de la direction de Saguenay Terminals. La soirée dé-

butera à 21 h à la Salle Tourbillon. Tous sont invités à venir rencontrer des confrères des différentes usines de l'Alcan au Saguenay tout en se récréant et s'amusant.

x-x-x-x

Mme Dorothy Pertuiset, directrice du département de la formation, s'adressera aux membres du comité féminin demain soir, jeudi. Le sujet de la conférence est la femme au travail. Une invitation spéciale est également lancée aux épouses des membres lesquelles seront les bienvenues.

x-x-x-x

Le comité féminin organise également la danse de la St-Valentin qui aura lieu le 17 février. L'entrée sera libre pour

les membres. Ce sera une soirée du bon vieux temps en costume d'époque: robes longues pour les femmes et chemises carreautes pour les hommes.

x-x-x-x

Le bonspiel annuel du Club sera présenté samedi, simultanément au Foyer des Loisirs et au Saguenay Country Club. Un total de 26 équipes sont inscrites, dont trois équipes mixtes.

La présentation des prix aura lieu au Club après la compétition soit vers 18 h. Deux prix de présence seront distribués en plus des prix à 3 équipes gagnantes.

Les règlements seront fournis à tous les participants avec la cédule.

D'UN LOISIR A L'AUTRE...

Les employés de l'Alcan à Grenoble...

Ce n'est qu'un jeu de mots... **Aucun employé de l'Alcan** ne nous a annoncé son intention de se rendre assister aux dixièmes jeux olympiques d'hiver qui seront présentés à Grenoble, du 4 au 19 février prochain, mais tous y seront par le truchement de la télévision.

Nous l'avons souvent répété, grâce à la télévision, nous sommes citoyens du monde et les événements les plus sensationnels dans le monde sportif sont maintenant à la portée de notre main... ou de nos yeux. C'est ainsi que les employés de l'Alcan, la plupart de fervents amateurs des grands sports de compétition, sont aussi familiers avec les exploits de Jean-Claude Tremblay, de Jean Béliveau, de Gordie Howe, de Bobby Hull, de Bobby Orr et des autres étoiles de la Ligue Nationale de hockey que les Montréalais qui détiennent un billet de saison au Forum. Sans payer un sou, les employés de l'Alcan, amateurs de football, n'ont pas eu à déboursier \$100 d'entrée au match du Super Bowl disputé à Miami il y a deux semaines, mais ils occupaient les premières places.

La télévision permettra également aux employés de l'Alcan d'assister, aussi bien que les gens de Grenoble, aux dixièmes jeux olympiques d'hiver. Radio-Canada, comme il se devait, délèguera son quatuor bien connu de commentateurs sportifs, Louis Chassé, René Lecavallier, Raymond Lebrun et Richard Garneau dans cette ville française où la neige est aussi populaire qu'au Canada.

A l'intention des employés qui se promettent bien de synthétiser le canal 12 durant les deux premières semaines de février, nous avons recueilli quelques informations sur Grenoble, site de ces jeux d'hiver.

Grenoble, encerclée par les Alpes, compte 250,000 âmes, à peu près la population de la ville de Québec, et le site naturel qui lui sert de décor est vraiment grandiose. C'est une des plus belles villes de France.

On dit que Grenoble fut le berceau de la révolution française et où le célèbre musicien Berlioz vécut des années heureuses. Sur le plan industriel, c'est à Grenoble, en 1886, qu'on aurait réussi la première coulée d'aluminium au four électrique. Outre une centrale hydroélectrique, Grenoble possède une ganterie et une papeterie.

C'est donc une ville qui pourrait tout aussi bien se situer dans notre région.

SALADE SPORTIVE...

Et puisque nous en sommes sur le chapitre du sport télévisé, signalons que les matches opposant les professionnels du golf reprendront le samedi 3 février à la télévision avec une rencontre opposant Dave Marr, champion en 1965 du tournoi de la PGA, et Tommy Jacobs, à Charles Sifford, le meilleur golfeur professionnel noir, et Dave Hill, vainqueur de l'Omnium de Memphis en 1967...

Bill Tracy s'est de nouveau distingué en remportant les honneurs du bonspiel British Consols, sur les glaces du Club de Kénogami. Il dirigeait l'équipe de la base aérienne de Bagotville composée de Earl Carson, Ali Sully et Ed Wood. L'équipe de Tracy a vaincu, en finale, celle pilotée par Gilles Marquis, de Port-Alfred.

Deux équipes d'Arvida participent présentement au bonspiel international de Québec qui se déroule du 28 janvier au 4 février prochain pour l'obtention du trophée Lieutenant-gouverneur. 128 équipes participent à ce tournoi. Les deux équipes d'Arvida sont d'abord celle formée de S. Solinski, E. V. Smith, D. Grieve et F. Foulkes, alors que l'autre, sous le commandement de F. Loucks, comprend également B. Boomer, M. Robert et M. Strachan. Signalons que Ford Loucks participe pour la dixième fois consécutive à ce bonspiel et ce record lui vaut une médaille.

Toujours dans le domaine du curling, le Club social du département de Génie à l'Alcan d'Arvida tiendra son bonspiel annuel sur les glaces du Saguenay Country Club le 10 février. On attend 20 personnes.

Au cours du match de la ligue mixte de curling du dimanche après-midi formée d'employés de l'Alcan, Mario Saint-Gelais a réussi un bout parfait soit huit points, aux dépens d'André Lamirande, commis aux salles de cuves.

Les Pingouins de l'usine de minéral No. 2 occupent la première place avec 5 points tandis que les Pâtes et Revêtements détiennent la 2e place avec 3 points dans la ligue de

ballon-balai des usines de l'Alcan. Les équipes du Magasin Central et du laboratoire spectrographique suivent avec deux points chacune.



MEME S'IL VOULAIT, M. Roland Verreault, vice-président de la section des grosses quilles et capitaine, pour un soir, de l'équipe de Lucien Richard, ne pourrait utiliser cette boule de Mme Paul Fortin; c'est l'inconvénient des boules de quilles faites sur mesure. Dans l'ordre, avant la dernière rencontre, M. Roméo Rondeau, Mme Paul Fortin, M. Roland Verreault, M. Paul Fortin et Mme Laurette Verreault.

Sans capitaine, l'équipe Lucien-Richard tient bon

Alma - Capitaine d'une des cinq équipes de la ligue mixte de grosses quilles Alcan d'Alma, M. Lucien Richard est très assidu aux rencontres. Aussi, le soir de sa seule absence de la saison, ses co-équipiers ont tenu bon et conservé la tête du classement avec 39 points au palmarès. Son adjoint, Roland Verreault, vice-président de la ligue pour la section de grosses quilles, conserve la deuxième position dans la liste des meilleures moyennes, avec 172.

Depuis le début de la saison actuelle, cette ligue de grosses quilles a tenu 48 rencontres. Voici la position des équipes:

	Pts
Lucien Richard	39
Roméo Gaudreault	38½
Julien Pilote	25½
Benoît Gauthier	34
Guy Bergeron	21

D'autre part, le tableau des meilleures moyennes conservées depuis le début de la saison, comprend neuf noms: cinq hommes et quatre femmes. Chez les femmes, Mme Robert Moisan et Paul Audet ont toujours 150 tandis que Mme Clément Potvin a 144 et Mme Lorette Verreault, 141. Chez les hommes, Benoît Gauthier, le capitaine de l'équipe en 4e position, conserve 177 en 48 parties; Roland Verreault suit avec 172, Guy Bergeron, 169, Antoine Dubé, 167 et Paul Fortin, 165.

Les "as"

Comme c'est la pratique, on conserve les résultats des meilleures parties et des meilleurs triples. Mme Paul Audet a le PHS avec 215 et Mme Robert Moisan, le PHT avec 536. Chez les hommes, Noël Belley tient toujours la PHS avec 245 et Julien Pilote, le PHT avec 590.



APRES LA CONSTRUCTION AU CURLING - Les membres du Club de curling Riverbend, à Alma ont marqué récemment, une étape importante de la vie de cet organisme: l'inauguration du nouvel édifice qui compte aujourd'hui quatre "glaces". Dans l'ordre habituel, au cours de la fête, M. Keith Vail, du bureau de génie à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, trésorier du Club

et le responsable de la construction avec M. Pierre-Eugène Jean, des Forces Motrices; M. Roland Dubé, président du Club; M. Roland Charrette, au nombre des invités; M. Stuart Walker, de Forces Motrices, publicitaire du Club et M. Francis Dunn, du Centre de contrôle du réseau Alcan, responsable du recrutement au club de curling Riverbend.



M. J.-R. BEN VANDAL, surveillant du Service d'hygiène et des guides à la centrale de Shipshaw, vient d'être nommé à la présidence du Club de sécurité routière Saguenay-Lac St-Jean. Il succède à M. Charles-Edouard Lallemand de Dolbeau.

Le Dynamo annonce son 4e bonspiel

Alma — Le comité exécutif du Club social Dynamo des employés des Forces Motrices du Saguenay à Alma, s'est réuni, lundi soir, afin de mettre sur pied l'organisation de son 4e bonspiel annuel.

Au cours de ses deux premières années d'existence, le club

a présenté des bonspiels en plein air sur la glace de la patinoire des terrains de jeux, aménagée spécialement pour ces occasions. C'est la deuxième année que le bonspiel a lieu à l'intérieur, au Club de curling Riverbend d'Alma.

Le tournoi aura lieu les 23,

24 et 25 février; les intéressés sont priés de s'inscrire auprès de leur directeur de département; les organisateurs s'attendent de pouvoir former entre 30 et 40 équipes mixtes. Le président du Dynamo, M. Claude Marchand, s'est réservé l'organisation de cette manifestation.



Les usines de...

(suite de la page 3)

conquête des marchés. Déjà, le traitement de l'alumine par l'acide sulfurique avait permis d'obtenir de l'alun à très faible teneur en fer. Or, l'industrie des pâtes et papiers et celle du traitement des eaux utilisent l'alun en quantités appréciables. Une usine de fabrication d'alun est mise en service à Arvida en 1946. Elle connaît un succès immédiat. A l'alun, s'ajouteront au cours des années la soude caustique, dont toute la production est consommée par l'usine d'Arvida; le chlore, utilisé par l'industrie des pâtes et papiers pour assainir l'eau et comme agent de blanchiment; et une grande variété d'aluminés calcinés dont les utilisations vont des abrasifs aux isolateurs pour lignes de haute tension. Certains produits comme l'Alpaste sont considérés comme des produits chimiques.

Notre aptitude à produire de la cryolithe synthétique en grandes quantités nous amena à la réduire par broyage pour la vendre comme insecticide. Cependant la découverte du DDT devait nous forcer à abandonner le commerce des insecticides. Pendant la guerre de Corée, la pénurie de soufre nous amena à extraire cette matière des gisements de zinc de Chibougamau. Cette solution d'urgence ne se révélant pas satisfaisante, nous sommes allés nous approvisionner dans les champs pétrolifères de l'Alberta.

En citant ces deux cas, j'ai voulu démontrer les remarquables facultés d'adaptation aux situations nouvelles de l'industrie chimique. Ce phénomène, tout comme la mise au point constante de nouveaux produits, témoigne de manière éloquentes du dévouement et de la conscience professionnelle de tous ceux qui font partie de la division chimique."

LE TRIO VICTORIEUX - Fernand Desgagné cause ici avec le skip de l'équipe perdante J.-Marie Gagnon au bonspiel du département de la division du coulage au Saguenay Country Club d'Arvida. De gauche à droite, Gilles Michaud, organisateur, Mme Fernand Desgagné, le skip Desgagné, J.-Marie Gagnon et Lorenzo Pelletier.

LA COURTOISIE DE VAINQUEUR - "Ça me fait plaisir de te payer une consommation" semble dire Richard D. Moysey, skip de l'équipe gagnante en classe B au bonspiel de la division du coulage, au perdant H. H. Lockwood, surintendant général du département. Dans l'ordre habituel, Ben Ferland, Mme R. D. Moysey, H. H. Lockwood, R. D. Moysey et le président du Club social du département, M. Paul Boulianne qui organisa la compétition.

BONSPIEL DU "COULAGE"

Avec une équipe de 3 joueurs, le skip F. Desgagné triomphe

C'est dans une atmosphère de gaieté et de franche camaraderie que les membres du Club social des employés du département du coulage, à l'Alcan d'Arvida, ont participé à leur quatrième bonspiel de curling.

L'équipe du skip Fernand Desgagné composée de Mme Desgagné et Lorenzo Pelletier, a remporté la victoire dans la classe A même si elle ne comptait que trois membres. Elle a vaincu celle de M. et Mme Jean-Marie Gagnon et de M. et Mme Denis Landry. Les vainqueurs ont d'abord fait retraiter les équipes de R.-J. Wellein, Jean-Paul Larouche et Claude Lamy avant de l'emporter en finale.

PLACE A LA FEMME! Sous la direction de Mme R. A. Sloan, cette équipe a remporté les honneurs de la classe C au bonspiel des employés de la division du coulage. De gauche à droite, Claude Lamy, skip d'une équipe perdante dans la classe D, Ls-Chs Dubois, Mme Dubois, R. A. Sloan, surintendant des départements de la planification, coûts et distribution du métal en fusion, et son épouse Mme Sloan.

C'est la formation dirigée par Richard D. Moysey qui a décroché les grands honneurs dans la classe B après avoir défait les équipes de Gilles Michaud, William Bourgeois, Jean-Paul Clark et en finale l'équipe de Harry H. Lockwood. L'équipe alignait également Mme R. D. Moysey et Benoit Ferland.

Dans la classe C, Mme Ross A. Sloan, qui conduisait la formation R. H. Sloan et M. et Mme Ls-Charles Dubois, l'emportait aux dépens des équipes de Henri Côté et Jean-Paul Larouche.

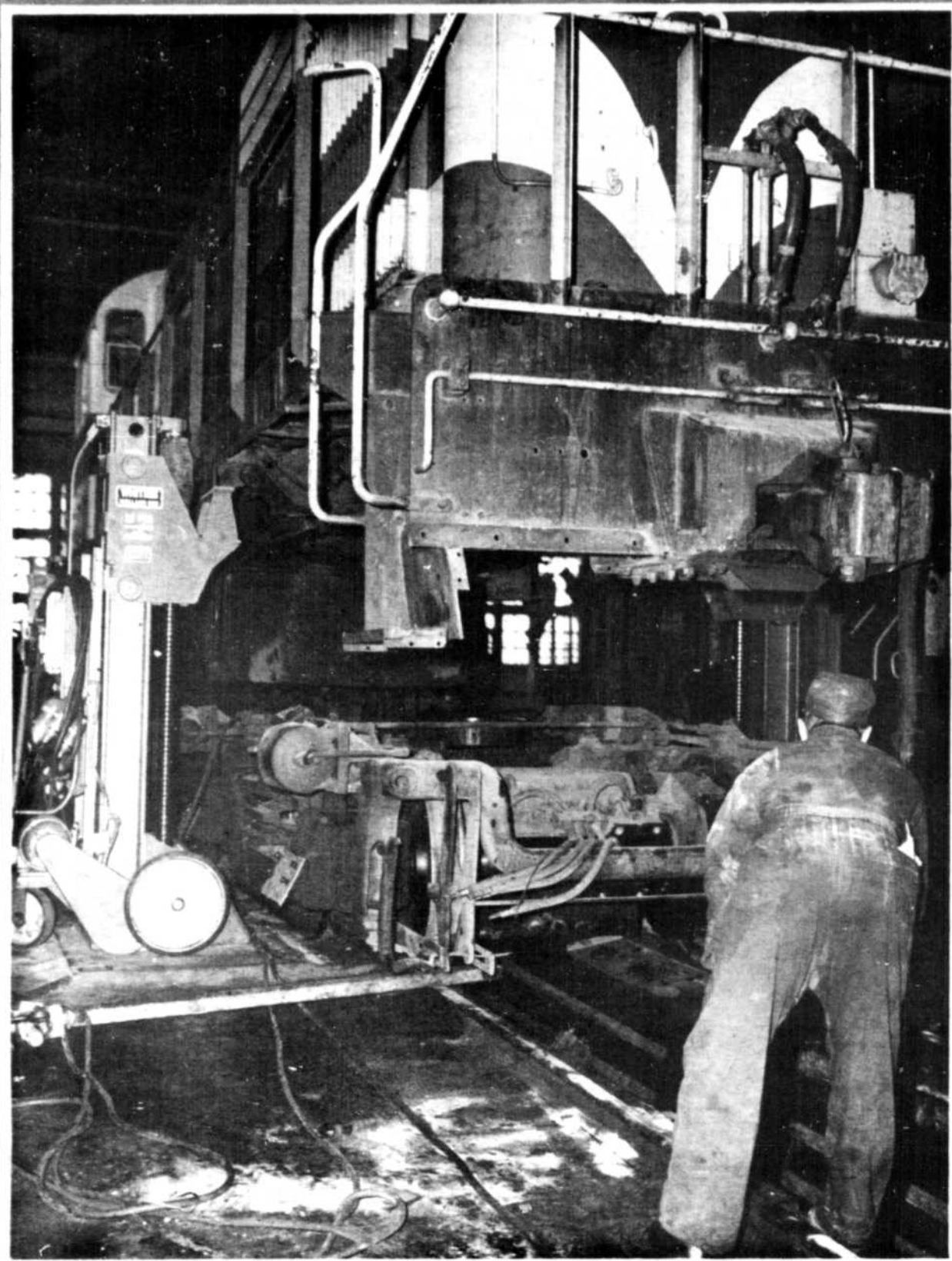
Enfin, dans la classe D, le skip William Bourgeois, après avoir subi la défaite dans les deux premières rencontres, a

conduit son équipe à la victoire contre les équipes de Claude Lamy et André Garant, le capitaine Bourgeois fut secondé par Mme Bourgeois et M. et Mme Léonard Boudreault.

Signalons que le bonspiel s'est déroulé sous le patronage de M. H.-H. Lickmood, surintendant général de la division du Coulage, et de Mme Lockwood, de M. R.-A. Sloan, surintendant des départements de la planification des coûts et de la distribution du métal en fusion, et de Mme Sloan, et de MM. C. C. Wall, R. J. Wellien, et J. P. Clark; respectivement surintendant des départements du coulage nos 3, 2 et 4 et de Mmes Wall, Wellein et Clark.

LE SOURIRE DE LA CORDIALITE - Guy Brassard, représentant du commanditaire, la brasserie Molson, cause ici avec Léonard Boudreault, Mme Boudreault, Mme et M. William Bourgeois au terme du quatrième bonspiel des employés de la division du coulage aux usines de l'Alcan d'Arvida.





Place aux vérins

Les quatre vérins électriques sont en place. D'une légère pression du doigt, l'employé du département de la Mécanique actionne les vérins synchronisés. Lentement, la masse de 125 tonnes s'élève. Libérée de ses roues, à près de cinq pieds du sol, la locomotive semble suspendue au plafond de l'immense atelier. Les travaux de réparation peuvent maintenant commencer.

L'opération n'a duré que quelques minutes et s'est déroulée dans un contexte de sécurité maximale. Les quatre nouveaux vérins, achetés dernièrement par la Compagnie du Chemin de fer Roberval-Saguenay sont utilisés depuis quelque temps au département de la Mécanique.

Autrefois, de dire le surintendant de la Mécanique, M. J.-E. Roger, les locomotives et autres wagons devaient être montés sur des cages, à l'aide de petits vérins, afin de permettre l'exécution de divers travaux. Ce travail complexe comportait certains dangers qui

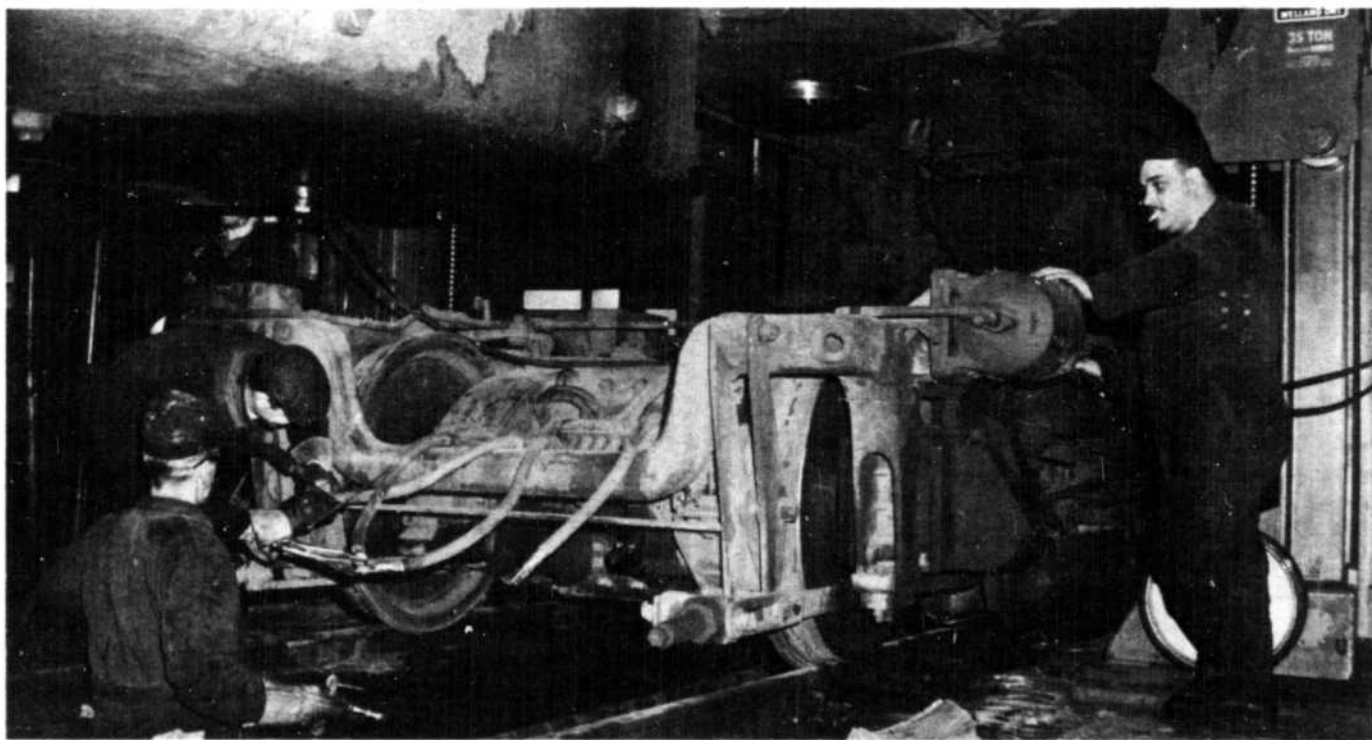
sont aujourd'hui pratiquement éliminés, grâce à ces nouveaux vérins.

D'autres importantes entreprises, comme le Canadien National et le Pacifique Canadien possèdent un équipement de ce genre utilisé pour le changement des roues des locomotives ou autres travaux d'importance. "Facilement maniables, ces vérins nous seront d'une grande utilité", de dire le contremaître général du département de la Mécanique, M. Emile Muckle.

Achetés de la compagnie Whiting Equipment Limited de Welland, Ontario, les quatre vérins ont ensemble, une capacité de 140 tonnes mais peuvent être utilisés individuellement selon le genre de travaux. Fait à mentionner, le démarreur est muni d'un dispositif de protection contre les surcharges, ce qui augmente d'autant la sécurité lors de leur utilisation. Les locomotives peuvent être soulevées jusqu'à près de cinq pieds de hauteur.

au roberval-saguenay

Une fois la locomotive soulevée, il faut retirer les roues, ce à quoi travaillent ces employés, MM. Gérard Tremblay (Ivanhoe); Robin Lavoie et Fernand Larocque.



Le contremaître général du département de la Mécanique, M. Emile Muckle, actionne ici le démarreur, près d'un des quatre vérins utilisés pour soulever la locomotive. Assistent à l'opération, dans l'ordre habituel, M. Muckle, M. J.-Wilfrid Barthe, directeur du Roberval-Saguenay; M. J.-E. Roger, surintendant du département de la Mécanique; M. Georges Potvin, directeur du Bureau chef et M. Gaston-C. Gauthier, adjoint du président de la compagnie Roberval-Saguenay.

